

GEWERBE ZEITUNG

Die offizielle Zeitung vom Gewerbeverein Volketswil

■ GVV

5+ =hervorragender
Lehrabschluss
1-2

■ Schule Volketswil

Schulraum 2020
vor dem dritten
Meilenstein 4-5

■ Gewerbe

Die Unternehmen
des Gewerbeverbands
präsentieren sich 6-18

■ Industrieverein

Business-Lunch und
Generalversammlung
20-23

■ Ortsvereine

Spass und Sport
im Vordergrund.
26-27

Grusswort

Ehrung 5+

5+ = hervorragender Lehrabschluss

Jeweils im August oder im September, dieses Jahr am 21. September, wird das Restaurant Chappeli zum Mittelpunkt einer grossen Feier. Ausgebildete, die ihre Lehre mit der Note 5 oder höher abschlossen, werden vom Gewerbeverein Volketswil zu einer Feier eingeladen. In diesem Jahr war es bereits die vierte Auflage, die unter der umsichtigen und hervorragenden Organisation von Heidy Wuffli durchgeführt werden konnte.



Liebe Leserinnen, liebe Leser

Diese Ausgabe der Gewerbezeitung, kaum zu glauben, ist bereits das 16. Exemplar und erscheint genau einen Monat vor dem Weihnachtsfest. Jahresende – Jahresrückblick?

Auf einen eigentlichen Jahresrückblick möchte ich für einmal verzichten. Es ist mir aber ein grosses Anliegen einen Blick auf unseren Gewerbeverein zu werfen. Dabei konstatiere ich mit einiger Freude, wir haben fast keine Austritte zu registrieren. Was zeigt uns das? Jeder Verein, auch der Gewerbeverein, wird von seinen Mitgliedern getragen. Wenig Austritte deuten demnach darauf hin, dass man sich bewusst ist, wie wertvoll eine solche Mitgliedschaft ist. Man kann sein Netzwerk erfolgreich ausbauen, sich mit Gleichgesinnten austauschen. Auf der anderen Seite gibt die Mitgliedschaft im Gewerbeverein auch die Möglichkeit gegenseitig Aufträge zu vergeben und damit auch zu bekommen.

Fortsetzung Seite 2



Für ihren erfolgreichen Lehrabschluss wurden 5 junge Damen und 4 junge Herren vom GVV geehrt. Sie erreichten die Note 5+.

5 junge Damen und 4 junge Herren durften an diesem Abend in Chappeli begrüsst werden. Sie waren zusammen mit ihrem Lehrmeister oder der zuständigen Person für ihre Ausbildung erschienen.

Schon beim Apéro kamen die Gespräche flott in Gang. Interessiert hörte man zu, wie es dem Gegenüber in der Lehrzeit so ergangen war und natürlich, welchen Beruf man erlernte und wie es nun nach der Ausbildung weiter gehen soll. Hat man schon eine Stelle oder darf man im Lehrbetrieb bleiben? Wichtige Fragen!

Marcel Mathys hoch erfreut

Auch dies Jahr begrüsst der Präsident des Gewerbevereins Volketswil, Marcel Mathys, die Gäste persönlich:

«Geschätzte Damen und Herren

Es freut mich Sie im Namen des Gewerbevereins Volketswil begrüssen zu dürfen. Besonders erfreulich ist die Tatsache, dass ich einzelne Betriebe, beispielsweise die Jowa AG oder Coop Volkiland bereits als Stammkunden begrüssen darf. Sie haben seit 2013, als wir diese Auszeichnung zum ersten Mal vergeben haben einen jungen Menschen so gut ausgebildet, dass er die Lehrabschlussprüfung mit der Note 5 oder höher abschloss. Deshalb richtet sich meine kurze Rede nicht nur an Sie als Hauptakteure des heutigen Abends als erfolgreiche Lehrgänger, sondern auch an die Lehrbetriebe.

In den Vorjahren habe ich jeweils erwähnt, wie wichtig eine überdurchschnittliche Leistung ist, dass Sie, welche heute ausgezeichnet werden, es verstanden haben, dass der Durchschnitt heute nicht mehr ausreicht. Mit einer durchschnittlichen Leistung wären Sie zum Beispiel heute nicht hier. Oder vielleicht hätten Sie ihren aktuellen Job nicht erhalten oder hätten nicht im Lehrbetrieb bleiben können? Auf jeden Fall finde ich es beeindruckend und sehr erfreulich, dass Sie mehr geleistet haben als der Durchschnitt. Ein Leben lang wird Sie diese Erinnerung begleiten und hoffentlich auch in Zukunft motivieren mehr zu leisten als der Durchschnitt.

Ebenso wichtig scheint mir aber auch, dass Sie sich bewusst sind, dass man eine hervorragende oder eben überdurchschnittliche Leistung nicht alleine erreichen kann. Es braucht dafür auch das entsprechende Umfeld, die nötige Unterstützung und die Hilfsbereitschaft verständnisvoller Ausbildner. Im Team lassen sich überdurchschnittliche Leistungen viel einfacher erzielen. Und deshalb gilt heute meine Anerkennung nicht nur den ehemaligen Lehrlingen, sondern auch den Ausbildnern.

Wer weiss, vielleicht sind Sie, welche heute ausgezeichnet werden, bald in der Situation, dass Sie selber die Verantwortung für einen Lernenden übernehmen dürfen. Spätestens dann werden Sie realisieren wie wichtig Teamarbeit ist.

Nun noch einen Ausblick in die Zukunft. Nach Ihrem erfolgreichen Abschluss gilt es daraus etwas zu ma-

chen. Im vorletzten Jahr habe ich an dieser Stelle geschwärmt was für eine hervorragende Basis man sich mit dem überdurchschnittlichen Lehrabschluss geschaffen habe und dass man damit beste Jobaussichten hätte. Nach meiner Rede kam dann eine der soeben ausgezeichneten jungen Frauen zu mir, welche ihre kaufmännische Lehre ebenfalls erfolgreich abgeschlossen hatte. Sie erzählte mir, dass sie bereits über 40 Bewerbungen geschrieben hätte und noch immer keine neue Stelle gefunden habe. Natürlich konnte ich dies weder

Was möchte ich damit sagen? Es ist leider nicht nur wichtig eine überdurchschnittliche Leistung zu erbringen. Um beruflich aber auch privat erfolgreich und glücklich zu sein spielt das Netzwerk eine immer grössere Rolle. Über Facebook, Twitter und viele andere Kommunikationsformen muss ich nichts erzählen, das kenne Sie bestimmt besser als ich. Aber ich kann Ihnen Plattformen nennen, in welchen Sie den persönlichen Kontakt pflegen können. Etwas, das im Zeitalter der Social Medias leider immer häufiger zur kurz kommt. Engagieren Sie sich in Vereinen, Verbänden, Organisationen und verbringen Sie Zeit mit Menschen und nicht nur vor und mit dem Computer. Pflegen Sie gezielt auch Ihr persönliches Netzwerk. Ich kann da aus eigener Erfahrung sprechen. Als ich mich vor 15 Jahren entschied eine eigene Firma zu gründen hat mir ein guter Freund gesagt: Toll und in welchen Verein willst du gehen? Ich habe mich gewundert und in gefragt wieso Verein. Ich möchte eine Firma gründen und meine Zeit dort verbringen.

Er hat mir dann die Wichtigkeit eines Netzwerks erklärt. Deshalb bin ich heute zum Beispiel Präsident des Gewerbevereins Volketswil. Und glauben Sie mir, es lohnt sich. Zahlreiche Mandate und Aufträge habe ich so erhalten oder neue Mitarbeitende gefunden. Und heute darf ich deshalb zu Ihnen sprechen, Sie auszeichnen und mit Ihnen ein feines Nachtessen geniessen.



Applaus und Blumen für Heidy Wuffli, die Organisatorin des Abends.

verstehen noch auf mir sitzen lassen. Ein kurzes Mail an alle Mitglieder des Gewerbevereins und ein Aufruf in der Gewerbezeitung haben gereicht und nun arbeitet Jennifer, so heisst die junge Dame, seit ziemlich genau zwei Jahren bei der Firma Wiedmer AG in Fällanden. Meine telefonische Erkundigung hat ergeben, dass sie immer noch glücklich und zufrieden ist mit diesem Job.

Zum Schluss gratuliere ich Ihnen nochmals herzlich für Ihre überdurchschnittliche Leistung anlässlich Ihres Lehrabschlusses und der Tatsache, dass Sie mit dem heutigen Besuch bereits Ihr persönliches Netzwerk ausbauen.»



Jeder Verein wird von seinen Mitgliedern getragen. Hier trägt GVV-Mitglied Theo Wüster den GVV-Präsidenten Marcel Mathys auf seinen Schultern.

Fortsetzung Seite 2

Fortsetzung Grusswort

Fortsetzung Ehrung 5+

Es ist für mich immer wieder ein grosse Genugtuung wenn ich an Baustellen vorbei fahre oder gehe zu sehen, dass auch da wieder eines unserer Mitglieder einen Auftrag ausführen kann. Das deutet auch darauf hin, dass unsere Kunden genau wissen, welche Qualität sie bei der Vergabe von Aufträgen erwarten dürfen und auch bekommen.

Gespräche am Stammtisch, ja auch solche sind mehr als nur wichtig, zeigen ebenfalls in diese Richtung. Man ist im Gewerbeverein Volketswil bestens aufgehoben. Die Zusammenarbeit ist gut, aber sie kann natürlich noch ausgebaut und weiter gefördert werden.

In das gleiche Kapitel gehört in diesem Zusammenhang auch die wertvolle Ausbildung unseres Nachwuchses. Soeben durften wir wieder einigen jungen Berufsleuten zu ihrem grossen Erfolg bei der Lehrabschlussprüfung gratulieren. Das ist nicht selbstverständlich, spricht aber ebenfalls eine deutliche Sprache über die Qualität unserer Mitglieder. In den Gewerbebetrieben hat man längst zur Kenntnis genommen, dass nur gut ausgebildete Berufsleute zu zukünftigen Erfolgen führen können.

Mit grossem Elan werden wir die Zukunft des Gewerbevereins Volketswil auch im nächsten Jahr gestalten. Getragen von unseren Mitgliedern wird uns dieses Vorhaben leicht fallen. Wir wissen uns hervorragend unterstützt und darauf kann jeder Verein aufbauen. Die Mitglieder sind der Verein und der Vorstand ist ihr ausführendes Organ. Dies wird auch im neuen Jahr so sein.

Nun wünsche ich Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, eine schöne Adventszeit und danach einen guten Rutsch ins neue Jahr. Denken Sie auch im 2017 daran, dass in unserer Gemeinde hervorragende Betriebe mit Qualitätsarbeit Ihre Aufträge ausführen können.

Mäse Mathys
Präsident GVV

Auszeichnung auch für die Chappeli-Küche

Claudio und Vlasta Grisotto mit ihrem Team verstanden es auch dieses Mal, für die würdige Feier ein Spitzessen auf die Teller zu zaubern. Das Echo auf das Essen liess darauf schliessen, dass sowohl Salat, wie auch Hauptgang und Dessert mit dem Prädikat hervorragend bezeichnet wurden.

Aus den Händen von Marcel Mathys konnten dann die neuen Berufsleute sowohl eine Auszeichnung wie auch das Erinnerungsgeschenk entgegen nehmen.

Dieser nun bereits vierte 5+-Event fügte sich würdig in die Reihe seine Vorgänger. Mit Spannung sieht man im Gewerbeverein Volketswil dem nächsten 5+-Abend entgegen.



« Sie haben eine überdurchschnittliche Leistung erbracht. Das freut mich ausserordentlich. »
So GVV-Präsident Marcel Mathys.

Wir gratulieren zu den super Leistungen



Simon Ender, Strassentransportfachmann EFZ, Brauch Transport AG



Silvia Fischer, Landschaftsgärtnerin EFZ, Merlin Gärten



Laura Schümperli, Kauffrau EFZ, Honeywell AG



Arash Kazemitazehkand, Polymechaniker EFZ, Jowa AG



Etienne Fanton, Informatiker EFZ, UMB AG



Nina Kübler, Kauffrau EFZ, R. Kübler Treuhand GmbH



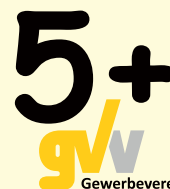
Marie Louise Zehetleitner, Kauffrau EFZ, Gemeinde Volketswil



Njomza Lesi, Detailhandelsassistentin EBA, Coop City Volkiland

Teilnehmerinnen und Teilnehmer

Simon Ender, Strassentransportfachmann EFZ, Brauch Transport AG, Note 5,6
Etienne Fanton, Informatiker EFZ, UMB AG, Note 5,2
Silvia Fischer, Landschaftsgärtnerin EFZ, Merlin Gärten, Note 5,3
Arash Kazemitazehkand, Polymechaniker EFZ, Jowa AG, Note 5,3
Nina Kübler, Kauffrau EFZ, R. Kübler Treuhand GmbH, Note 5,3
Njomza Lesi, Detailhandelsassistentin EBA, Coop City Volkiland, Note 5,2
Laura Schümperli, Kauffrau EFZ, Honeywell AG, Note 5,0
Marie Louise Zehetleitner, Kauffrau EFZ, Gemeinde Volketswil, Note 5,0



Gewerbeverein Volketswil



- Geschenkgutschein
- Brillenetuis
- Brillen, Sonnenbrillen
- Lupen

Gerne
100% WIR



ZENTRUM VOLKETSIL
044 946 00 65

www.optik-schorno.ch
www.kinderbrillen.ch

Gemeinde Volketswil

Abwasserreinigung – eine überkommunale Aufgabe



Biologiebecken, Mikroorganismen bauen die organischen Inhaltsstoffe ab.

Historisches

Da im Mittelalter Kot, Urin und Abfälle häufig einfach auf die Strasse geworfen wurden, litt insbesondere die Bevölkerung in den Städten unter den katastrophalen Hygienebedingungen. Erst im späten 19. Jahrhundert setzte sich die Sammlung und Ableitung des Abwassers in den Städten durch. So begann die Stadt Zürich 1867 mit dem Bau des Kanalisationsnetzes. Nach einer rudimentären mechanischen Reinigung leitete man das Abwasser dann in das nächste Gewässer ein oder verrieselte es auf den angrenzenden Feldern. Erst 1917 baute St. Gallen die erste mechanisch-biologische Kläranlage in der Schweiz.

Die drei Gemeinden Volketswil, Schwerzenbach und Fällanden erkannten sehr früh, dass die Abwasserentsorgung eine überkommunale Aufgabe ist. Zeitgleich mit dem Erlass des ersten Gewässerschutzgesetzes gründeten die drei Gemeinden 1955 den Zweckverband VSF mit dem Ziel, das Abwasser der drei Verbandsgemeinden umweltschonend und kostengünstig zu reinigen. Vier Jahre nach der Gründung konnte der Zweckverband seine erste gemeinsame Kläranlage an der Glatt auf der Schwerzenbacher Seite in Betrieb nehmen.

In den 1970-er Jahren galten der Greifensee und die Glatt zu den am stärksten belasteten Gewässern in der Schweiz. Die bis dahin verwirklichten Gewässerschutzmassnahmen genühten offensichtlich nicht. 1978 konnte dann auf der Fällander Seite der Glatt eine neue und grössere Kläranlage in Betrieb genommen werden, die Abwasserreinigungsanlage (ARA) Bachwis. 1984 schloss sich dann die Gemeinde Maur dem Zweckverband an, welcher sich fortan VSFM nennt.

Nach über 25 Jahren in Betrieb genügte die ARA Bachwis dem 1998 in Kraft getretenen neuen Gewässerschutzgesetz nicht mehr. Mit einem Aufwand von rund 30 Millionen Franken wurde ab 2003 die gesamte Kläranlage innert drei Jahren umgebaut und modernisiert.

Die ARA Bachwis

Die ARA Bachwis im Fällander Industriegebiet reinigt das Abwasser der vier Verbandsgemeinden in einem mehrstufigen Verfahren, bevor es dann in die Glatt eingeleitet wird. Aus den Gemeinden werden rund 5 Millionen Kubikmeter Abwasser pro Jahr angeliefert, was umgerechnet etwa drei Badewannen-Füllungen pro Einwohner und Tag entspricht.



Ständige Optimierungen garantieren eine bestmögliche Reinigungsleistung.

In einer ersten mechanischen Reinigungsstufe werden zu Beginn des Reinigungsprozesses Grobstoffe aus dem Abwasser entfernt. Neben Steinen oder Holzstücken sind es vor allem über die Toilette entsorgte Hygieneartikel, welche in der Rechenanlage hängen bleiben. Pro Jahr fallen rund 90 Tonnen Material aus der Rechenanlage an.

Die leicht absinkenden oder aufschwimmenden Stoffe wie Kies, Sand oder Fette und Öle können im nachfolgenden belüfteten Sand- und Fettfang aussortiert werden.

In den Vorklärbecken wird die Fließgeschwindigkeit stark reduziert. Dadurch setzt sich der grösste Teil der im Abwasser enthaltenen festen Schmutzstoffe ab. Der abgesetzte Schlamm wird mit Pumpen aus den Becken entfernt und in die Faultürme der Schlammbehandlung gepumpt.

Herzstück jeder ARA ist die biologische Reinigungsstufe. Hier übernehmen Mikroorganismen und Kleinstlebewesen die Hauptrolle. Insbesondere

Kohlenstoff- und Stickstoffverbindungen werden hier abgebaut oder in unschädliche Komponenten umgebaut. Um den Mikroorganismen ideale Arbeitsbedingungen zu verschaffen, ist eine intensive Belüftung der Becken notwendig. Durch Zugabe eines Fällungsmittels wird das im Abwasser enthaltene Phosphat in eine für die nachfolgende Nachklärung absetzbare Form gebracht.

In den Nachklärbecken setzt sich der Belebtschlamm mit den Mikroorganismen am Boden ab und wird wieder zurück an den Arbeitsplatz in den Biologiebecken gepumpt, wo die Mikroorganismen wiederum ihre Arbeit am ungereinigten Abwasser aufnehmen. Da sich die Biologiemasse durch Zellteilung ständig vermehrt, wird ein Teil davon abgezogen und in die Schlammbehandlung gefördert. Das gereinigte Abwasser durchfließt abschliessend einen Sandfilter, in dem noch die kleinsten Feststoffpartikel zurückgehalten werden, bevor das saubere Wasser in die Glatt fliesst.

Der in der Vorklärung und in der Biologie entnommene Schlamm gelangt in die Schlammfäulung. In den beiden jeweils 1'700 m³ fassenden Faultürmen wird der Schlamm mit der Hilfe von Methanbakterien teilweise zersetzt. Dabei bildet sich Methangas, welches im Blockheizkraftwerk zu Strom und Wärme verwertet wird.

Seit 2014 ist ausserdem auf den Dächern der Anlage eine Photovoltaikanlage installiert, welche ebenfalls



Pumpenraum der Filtration.

Strom produziert. Die Produktion dieser beiden Anlagen beträgt rund 1,2 Mio. kWh pro Jahr, was einem Energiebedarf von etwa 500 Haushalten entspricht. Mit dieser Eigenproduktion kann der Strombedarf der ARA zu drei Vierteln und der Wärmebedarf zu 100 % gedeckt werden.

Die fünf langjährigen Mitarbeiter der ARA sind rund um die Uhr für einen reibungslosen Betrieb der Anlage verantwortlich. Da permanent Schmutzwasser nachfliesst, kennt die Anlage keine Betriebsunterbrüche. Der Betrieb der ARA stellt deshalb an Personal und Material hohe Anforderungen. Er funktioniert nur optimal dank gut gewarteter Einrichtungen und moderner Prozessleittechnik. Die komplexe Anlage bedingt eine ständige Optimierung und Justierung um das Optimum an Reinigungsleistung zu erreichen.

Ausblick

Die gesetzlichen Anforderungen an die Reinigungsleistung steigen stetig. Aktuell sind Bestrebungen im Gang, Mikroverunreinigungen aus dem Abwasser zu eliminieren, da diese bereits in geringen Konzentrationen negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Fortpflanzung von Wasserlebewesen haben. Auch die Trinkwasserreserven, welche massgebend durch die Flüsse gespeist werden, sind durch den Eintrag von Mikroverunreinigungen gefährdet. Zur Reduktion der Mikroverunreinigung im Abwasser sollen deshalb in den nächsten Jahren die rund 100

grössten Anlagen in der Schweiz mit weiteren komplexen Reinigungsstufen und neuen Technologien ausgebaut werden. In der ARA Bachwis ist der Einbau dieser zusätzlichen Stufe bis ins Jahr 2030 geplant.

Wie eingangs erwähnt, gewährleistet der Zweckverband VSFM seit rund 60 Jahren die Reinigung des Abwassers seiner Verbandsgemeinden. Als grösste Verbandsgemeinde übernimmt Volketswil rund 54 % der anfallenden Aufwendungen. Bei jährlichen Betriebskosten von gesamthaft rund 2,0 Mio. Franken bezahlt die Gemeinde Volketswil somit aktuell jedes Jahr über eine Million Franken für die Reinigung des Abwassers. Aus diesem Grund ist die Gemeinde bestrebt, möglichst viel unverschmutztes Wasser von der ARA fernzuhalten. Die steigenden Anforderungen an die Reinigungsleistung der ARA und der Unterhalt der Infrastrukturanlagen in den Gemeinden lassen in Zukunft einen Anstieg der Betriebskosten erwarten. Massnahmen an der Quelle, welche die zu reinigende Wassermenge reduzieren oder den Eintrag von problematischen Fremdstoffen minimieren, leisten dabei einen wertvollen Beitrag zur Kostenoptimierung. Ist das saubere Wasser nämlich erst einmal verschmutzt, durchläuft es den ganzen aufwendigen Reinigungsprozess in der ARA.

Die Anlage steht Vereinen, Unternehmen oder privaten Gruppen nach Voranmeldung für eine Besichtigung offen. Gerne führt Sie ein Mitarbeiter auf einem informativen Rundgang durch die Anlage und beantwortet Ihre Fragen.

Weitere Informationen über die ARA Bachwis finden Sie unter www.arabachwis.ch



Die ARA Bachwis in der Vogelschau.

Schulraum 2020 vor dem dritten Meilenstein

**Schulraum 2020 auf Kurs.**

Das Projekt Schulraum 2020 kommt erfreulich voran. Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger haben der Schule zum zweiten Mal eindrücklich das Vertrauen ausgesprochen und damit ermöglicht, den begonnenen Prozess weiter zu verfolgen. Die Schulpflege lässt sich immer von den zu Beginn erlassenen Leitsätzen leiten. Zusammengefasst heisst das möglichst effizient zu bauen, Räume möglichst multifunktional zu gestalten und Neubau und Instandhaltung zu kombinieren. Wichtig ist auch, dass die schulergänzenden Tagesstrukturen möglichst vor Ort vorhanden sein sollen. Ebenso werden Kindergärten organisatorisch den Schulen zugeordnet. Wenn mehr Kindergartenplatz benötigt wird oder separate Kindergartengebäude saniert werden müssen wird eine Eingliederung hinsichtlich möglicher finanzieller und pädagogischer Vorteile geprüft.

Als Schulpräsidentin bin ich stolz auf das Projekt Schulraum 2020. Im Gegensatz zu anderen Gemeinden planen wir langfristig und können so auch auf veränderte Bedingungen reagieren. Ein Beispiel: zu Beginn des Projektes gingen wir davon aus, dass Schulraum 2020 ohne Steuerfusserhöhungen und eigenfinanziert umgesetzt werden kann. Heute sehen wir das etwas anders. Nach wie vor planen wir keine Steuerfusserhöhung, wissen aber, dass wir Kapital aufnehmen müssen. Weil wir das frühzeitig wissen, können wir aber reagieren. Reagieren zum Beispiel, indem wir die Reihenfolge der altfälligen Erweiterung und Sanierung der Schulanlagen ändern oder das eine oder andere Vorhaben gegenüber dem ursprünglichen Plan nochmals neu überdenken. Dabei ist es für mich auch sehr wichtig, dass wir immer gut über alle Vorhaben und Projekte innerhalb Schulraum 2020 informieren und dass jederzeit Fragen gestellt werden können. Ebenso sind alle Unterlagen auch transparent auf der Homepage der Schule zu finden.

Aufgewachsen in einem kleinen KMU ist es mir wichtig, dass auch das Volketswiler Gewerbe zum Zug kommen kann. Das gelingt uns bei den ganz normalen Aufträgen ausserhalb dem Projekt Schulraum 2020 gut. Mir ist aber aufgefallen, dass beim Neubau in der Höf oft kein Volketswiler Betrieb eine Offerte einreicht. Die Auftragsvergabe erfolgt nach den Vorgaben des öffentlichen Beschaffungswesens. Ein Spielraum bei der Auftragsvergabe ist kaum vorhanden, was dazu führt, dass Aufträge auswärts vergeben werden müssen. Trotz der strengen Handhabung werden wir uns aktiv darum bemühen, den Standort Volketswil zu stärken und sei es nur durch die Information auf kommende Ausschreibungen.

Rosmarie Quadranti
Schulpräsidentin

Schulraum 2020 vor dem dritten Meilenstein

An der letzten Gewerbeausstellung wurde das Langzeitprojekt Schulraum 2020 detailliert vorgestellt. Unterdessen ist der Rohbau des Drehscheibenschulhauses in der Höf fertiggestellt. Bereits ab Sommer 2017 dient es den anderen Schulen als temporärer Standort, wenn diese saniert, teilweise erweitert und den heutigen Anforderungen angepasst werden. So ist ein ungestörter Schulbetrieb gewährleistet und die Arbeiten können kostengünstig und zügig realisiert werden. Auch teure Provisorien entfallen.

Die Schule Hellwies profitiert ab Sommer 2017 als erste «Gastschule» vom modernen Neubau. Nachstehend informieren wir über den aktuellen Projektstand Schulraum 2020.

In der Höf unter Dach

Nach der Aufrichte sind nun alle Fenster montiert und das Dach fertiggestellt. So kann der Innenausbau über den Winter «im Trockenen» ausgeführt werden. Der Neubau umfasst

rund 23 flexible Universalräume von je 70 m². Zum Neubau gehören auch Kulturräume und eine Bibliothek. Im Obergeschoss entsteht eine Doppelturnhalle mit Geräteraum.



In wenigen Monaten wird die Baustelle abgerüstet sein und sich wie auf dem Symbolbild präsentieren.

Auf einem Rundgang ist der Baufortschritt klar zu erkennen. In der überdeckten Garage mit 28 Plätzen fehlt nur noch der Deckbelag (Bild 1). Im grossen und lichtdurchfluteten Innenhof sind die Natursteinplatten an der Fassade versetzt und an den Fenstern der Universalräume bereits die Storen montiert (Bild 2/3). Im Erdgeschoss sind die Unterlagsböden grösstenteils eingebracht (Bild 4). Die Verkabelung der Boden-Steckdosen ist in Arbeit. In den Universalräumen muss nach der erforderlichen Austrocknungszeit am Boden noch der Linol verlegt werden (Bild 5/6). Auf der Unterkonstruktion der Betondecken sind teilweise die Akustikisolationen montiert (Bild 7).

Nach dem Treppenaufgang in den ersten Stock sind die Ausbauarbeiten in den Kulturräumen in Arbeit. Die Technikzentrale, die WC-Anlagen, die Duschen und die Garderoben sind gegen innen orientiert. So sind alle Unterrichtsräume gegen den Aussenraum ausgerichtet und profitieren von der Aussensicht ins Grüne und ausgezeichneten Lichtverhältnissen.

Besonders beeindruckend ist die markante Deckenkonstruktion aus Holz in der neuen Doppelturnhalle. Die massiven Dachbalken überbrücken über 23 Meter (Bild 8/9). Im Obergeschoss werden gegenwärtig die Bodenheizungsrohre verlegt (Bild 10).



Auch mit den Umgebungsarbeiten wird begonnen. Verschiedene Grobpläne werden ausgeführt damit sich der Boden über den Winter setzen kann.

Der Baufortschritt kann auf der Website der Schule Volketswil mitverfolgt werden. Mit aktuellen Infos und einer Fotodokumentation. www.schule-volketswil.ch/schulraum2020.

Gemäss Auskunft der Bauleitung und der Architekten konnte dank laufender Kontrolle das Budget bis jetzt eingehalten werden. Auch der Terminplan ist im Griff: Der Umzug der Schule Hellwies kann nach den Sommerferien 2017 erfolgen. Bis dann sollen auch die Umgebungsarbeiten weitgehend abgeschlossen sein.

Tag der offenen Baustelle

Samstag, 10. Dezember 2016,
9.00 - 13.00 Uhr

Wir freuen uns auf Sie!





Schulraum 2020 vor dem dritten Meilenstein

Andy Martin Acoustic Christmas Tour

Danke für das Ja zur Sanierung und Erweiterung der Schule Hellwies



Mehr Platz zum Lernen, Lehren und Spielen: der verkehrsfreie Lernboulevard.

Das überzeugende Projekt wurde in der Gewerbezeitung vom 2. Juni 2016 vorgestellt. An der Urnenabstimmung vom 25. September 2016 haben die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Sanierung und Erweiterung der Schulanlage Hellwies und dem dazu erforderlichen Kredit von 14'700'000 Franken mit einem klaren Ja zugestimmt. Nun wird die Schulanlage gebäudetechnisch saniert und mit den dringlich erforderlichen Räumen für die Zukunft vorbereitet.

Bis im April 2017 wird das detaillierte Bauprojekt mit Kostenvoranschlag ausgearbeitet und anschliessend erfolgen die Ausführungsplanung und die Ausschreibungen für den Rohbau.

Der Baubeginn ist für Dezember 2017 vorgesehen. Im März 2020 sollen die Bauten fertiggestellt und die Sanierungsarbeiten ausgeführt sein. Die Schulanlage Hellwies ist dann im Frühjahr 2020 bezugsbereit.



Das neue, 2. Obergeschoss im Trakt A wird als freier, flexibler Lern- und Unterrichtsraum genutzt.

Schulhaus Zentral als dritter Meilenstein

Nach gründlicher Prüfung aller Kriterien, wie zum Beispiel die Schülerzahlen-Entwicklung, den Schulraum-, Werterhaltungs- und Sanierungsbedarf und die Zeitach-

se, wurde das Schulhaus Zentral als nächster Meilenstein festgelegt. Die Vorbereitungsarbeiten, Planung und Realisation sind für den Zeitraum 2017-21 vorgesehen.



Die Schule Zentral wird im Rahmen des Projektes Schulraum 2020 der dritte Meilenstein.

Andy Martin Acoustic Christmas Tour

Am 10. Dezember 2016 sorgen der bekannte Country Musiker Andy Martin und seine Band für weihnachtliche Stimmung im Gemeinschaftszentrum «In der Au».



Ein besinnliches Programm mit einer Mischung aus Gospel, Dixie und Country Musik, das ist das Programm von Andy Martin und seiner Band bei ihrer «Acoustic Christmas Tour». Seit 29 Jahren bereichert Andy Martin die Vorweihnachtszeit mit einem speziell für kleinere Bühnen zusammengestellten Programm. Mit Christmas Songs wie «Honky Tonk Christmas», Gospel Liedern wie «Go tell it to the Mountain» und passenden Dixie- und Country-Songs zündet er ein warmes Feuer und erfreut die Herzen seines Publikums.

If you like Country Music, you'll like Andy Martin

Mit seinem traditionellen Stil ist Andy Martin ein sicherer Wert in der europäischen Country Musik-Szene. Deshalb dürfen sich die Freunde von Country, Gospel und Dixie auf den Anlass am Samstag, 10. Dezember 2016 im Theatersaal des Gemeinschaftszentrums «In der Au» freuen. Das Konzert beginnt um 20.00 Uhr, die Türöffnung ist um 19.30 Uhr, der Eintritt kostet Fr. 25.00.

Tickets sind unter www.ticketino.ch oder bei den Vorverkaufsstellen der Post erhältlich.

VOLKETSWIL

PRÄSIDIALES

Wir wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten sowie ein glückliches und erfolgreiches 2016.

Für Ihre nächste Erholungspause bei uns!

GUTSCHEIN FR. 10.-

Einlösbar auf alle Dienstleistungen, nicht kumulierbar

Melden Sie sich online an:
www.coiffureiris.ch



Inh. Irene Frei-Meier
eidg. dipl. Coiffeuse
Dammbodenstrasse 13, 8604 Hegnau
Telefon 044 945 49 79

GVV-Sommergrillplausch bei der Emil Frey AG Volketswil

Die neue Garagenmeile an der Industriestrasse



Wer von der Warokreuzung in die Industriestrasse fährt oder vom Obi-Kreisler her kommt kann sie nicht mehr übersehen, die neue Emil Frey AG in unserer Gemeinde. Welcher Unterschied zu früher, als es hier noch die Opel-Garage von Edwin Lüthi gab! Die Emil Frey AG in Volketswil wurde und wird zu einem wahren Bijou umgebaut.



Hier entsteht viel Neues.

Eine grosse Zahl von Volketswiler Gewerblern mit Begleitung liess es sich an diesem strahlenden 26. August 2016 nicht nehmen, Informationen aus erster Hand zu bekommen und gleichzeitig einen gemütlichen Abend zu verbringen.

Neu auch Mercedes-Benz

Eigentlich ist es ganz ungewohnt in einem Betrieb der Emil Frey AG auch Fahrzeuge der Marke Mercedes-Benz anzutreffen. Markus Dutler, Geschäftsführer hier in Volketswil, dazu: «Nachdem die Garage Widmer in Uster nicht mehr weitergeführt wird haben wir die Gelegenheit wahrgenommen, die Mercedes-Benz-Geschäftstätigkeit sowie alle Mitarbeiter in unseren Volketswiler Betrieb

einzugliedern. Wir sind die einzigen, die Mercedes-Benz innerhalb der Emil-Frey-Gruppe anbieten können.»

Auf einem höchst interessanten Rundgang wurden den Teilnehmerinnen und Teilnehmern neben den aktuellsten Modellen der Marken Mazda, Opel, Suzuki und Mercedes-Benz auch die neuesten Informationen weitergegeben, was in den nächsten Monaten hier an der Industriestrasse 31/33 noch alles passiert. Die Ausstellungshallen sind heute auf dem neuesten Stand, modern eingerichtet und für Interessenten mehr als nur übersichtlich gestaltet. Sie laden förmlich dazu ein, sich mit den hier ausgestellten Modellen zu befassen, Fragen zu stellen und zu verweilen.



Die GVV-Mitglieder liessen sich aus erster Hand informieren.

Neues Werkstattgebäude

Was heute noch als Werkstattgebäude zu sehen ist, wird in den nächsten Wochen abgerissen und neu aufgebaut. Die gesamte Bauerei des neuen Gebäudes dauert etwa 10 Monate und soll im November beginnen. Was geschieht nun aber mit allen Mitarbeitern dieses Bereiches. Werden sie entlassen? «Nein, auf keinen Fall», so Markus Dutler. «Wir haben



Hinein sitzen und ausprobieren.

die Liegenschaft der Garage Widmer gemietet und lagern die Abteilung Reparaturen nach Uster aus für die Bauzeit. Carrosserie und Spenglerei/Malerei werden in eine Halle an der Geissbühlstrasse hier in Volketswil verlegt. Auch da geht die Arbeit ganz normal weiter. Unsere Kunden bringen die entsprechenden Fahrzeuge wie bisher an die Industriestrasse und wir kümmern uns anschliessend um die Überführung. Für die Kunden ändert sich in der Zeit des Neubaus überhaupt nichts und wir können alle unsere guten Mitarbeitenden weiter beschäftigen ohne Entlassungen aussprechen zu müssen. Darauf lege ich persönlich grossen Wert.»

Die neue Werkstatthalte wird etwas kürzer als bisher. Damit können zusätzliche Parkplätze, die dringend benötigt werden, gewonnen werden. Dafür wird das Gebäude dreistöckig erstellt.



Markus Dutler, Geschäftsführer der Emil Frey AG Volketswil, konnte aus den Händen von GVV-Präsident Marcel Mathys ein Geschenk entgegen nehmen.

Die Emil Frey AG ist dafür bekannt, dass sie nicht zentralistisch geführt wird. Den jeweiligen Geschäftsführern werden grosse Freiheiten eingeräumt und das führt wiederum zu einer individuellen Note in Bezug auf die Markenvielfalt sowie Geschäftskultur.

Es soll nicht verschwiegen werden, dass alle Marken grosse Bewunderung fanden an diesem Abend. Die Emil Frey AG kann für alle Bedürfnisse und Budgets etwas Passendes anbieten. Wann kann man denn schon diese wunderbaren Autos so frei, un-

sich die Mitarbeitenden von Marlies Ganz und ihrem Team in Höchstform. Später, nach der Besichtigung waren dann das Salatbuffet und Grilladen nicht zu überbieten und so wurde dieser Abend auf der Terrasse an der Industriestrasse zu einem wirklichen Sommergrillplausch.

Marlies Ganz und ihr Team liessen es sich nicht nehmen, den herrlichen Sommerabend mit dem von ihnen gesponserten Dessert abzurunden.



Und noch dies

Bei der Emil Frey AG in Volketswil stehen den Interessenten für alle Automarken Spezialisten bei der Beratung zur Seite. Diese persönliche Beziehung zu den Kunden hat für das motivierte und bestens ausgebildete Team oberste Priorität.



Emil Frey AG
Industriestrasse 31/33
8604 Volketswil
Telefon 044 908 39 39 oder
044 908 39 00 für Mercedes-Benz
E-Mail: volketswil@emilfrey.ch
Internet: www.mein-fachmann.ch



En Guete!

Fotos: www.stephan-ulrich.ch

Neue Kurse, immer am Puls der Zeit

Piloxing, Jump, M.A.X. und natürlich auch viel Kreatives. Die neuen Kurse im Gemeinschaftszentrum «In der Au» starten ab Januar 2017.



Immer am Puls der Zeit - mit dieser Voraussetzung stellt das Gemeinschaftszentrum «In der Au» ihr Kursangebot zusammen. Die Mitarbeiterinnen des Gemeinschaftszentrums setzen bei der Zusammenstellung des Angebots nicht nur auf bewähr-

tes, sondern holen trendige Neuheiten nach Volketswil. Gleichzeitig bilden sich die bewährten Kursleiter stets weiter und bringen neue Kursideen ein. So entsteht das attraktive Angebot von bis zu 80 Kursen pro Semester. Das Gemeinschaftszentrum

«In der Au» bietet über die Gemeindegrenzen hinaus eines der umfassendsten Kursangebote. Kein Wunder also, dass jährlich mehrere hunderte auswärtige Kursteilnehmer zu verzeichnen sind.



Zweimal jährlich erhalten alle Volketswiler Haushalte die Erwachsenenbildungsbroschüre, worin auch die Kurse des Gemeinschaftszentrums publiziert sind. Im neuen Kurssemester sind wieder einige sehr beliebte Kurse dabei. Seit 2016 wird beispielsweise Trampolin-Fitness für verschiedene Generationen angeboten. Auch Piloxing ist eine trendige Kursneuheit, wie auch Life-Kinetik und Lu Jong Yoga. Besonders beliebt sind Kurse, welche Wissen über Ernährung und Gesundheit vermitteln. Neu kann im Gemeinschaftszentrum das Alphornblasen gelernt werden und Eltern erfahren wie der Mond auf die Kinder wirkt.

Die Kurse werden neben der Broschüre auch online auf der Website der Gemeinde Volketswil unter Veranstaltungen/Kursprogramm publiziert.

Die Anmeldung ist ganz unkompliziert und via Anmeldeformular, Mail oder Telefon möglich.

Das Gemeinschaftszentrum freut sich, Sie zu beraten.

VOLKETSWIL
PRÄSIDIALES



DIE OPEL NUTZFAHRZEUGE

WIE GMACHT FÜR D'GWERBLER

Unsere Nettopreismodelle mit einem Kundenvorteil von bis zu CHF 11'000.- (Opel Movano inkl. Swiss Pack.)

Opel Combo (Euro 6)	ab netto	CHF 11'990.-	exkl. MwSt.
Opel Vivaro (Euro 6)	ab netto	CHF 17'650.-	exkl. MwSt.
Opel Movano L1 (Euro 6)	ab netto	CHF 19'890.-	exkl. MwSt.
Opel Movano L2 (Euro 6)	ab netto	CHF 26'200.-	exkl. MwSt.

Mehr Informationen auf www.opel.ch



Emil Frey AG, Volketswil

Industriestrasse 33, 8604 Volketswil

044 908 39 39, www.emilfrey.ch/volketswil

Ihr Fachmann
seit 1924.

Widmer Transporte & Logistics AG

25 Jahre jung

«Vor 25 Jahren sind wir mit viel Freude, Energie und Enthusiasmus in das Abenteuer eigenes Unternehmen gestartet. Unsere Idee, individuelle und ökologische Mobilität mit Effizienz anzubieten und Verkehrsträger intelligent miteinander zu vernetzen ist geglückt. Dabei durften wir an den vielseitigen Herausforderungen wachsen und konnten unser Unternehmen kontinuierlich ausbauen.»



Die stolzen Widmer's.



Sarah Utzinger und Bernardo Revuelta.

Dies ist in der Einladung zur Jubiläumsfeier nachzulesen. So fanden sich an diesem strahlenden 11. September 2016 viele erwartungsvolle Gäste beim Restaurant Rössli in Illnau ein um mit den Widmers diesen Tag festlich zu begehen. Erste Frage dazu: Wohin in Dübendorf geht es wohl mit dem Car? Kurze Antwort dazu: Ins Air Force Center.

Geheimnis gelöst

Die Überraschung auf dem Gelände des Air Force Centers gelang dem Widmer-Team absolut. Was da zu sehen war, übertraf nun alle Vorstellungen. Da stand er also, der neue Volvo-Lastenzug der Widmer Transporte & Logistics AG. Die Beschriftung dann als weitere Überraschung. «SWISS Band» war da in nicht zu übersehen-

den Lettern zu lesen. Damit war dann auch aufgelöst, was es mit dem Eintrittsticket auf sich hatte, das jedem Gast überreicht wurde.

Im Air Force Center wurde von der Swiss Band und dem Orchester Flughafen Zürich unter dem Titel «Dezibel – there's music in the air» ein Konzert gegeben. Daneben konnte man mit dem Eintritt auch das Flieger Flab Museum an diesem Tag besuchen.

Bei Kaffee und Gipfeli wurden Gedanken ausgetauscht. Selbstverständlich musste auch der neue Lastenzug fotografisch festgehalten werden und Theo Widmer mit Familie durften die berechtigten Glückwünsche zum Jubiläum wie auch zu diesem wunderschönen Volvo-Swiss-Band-LKW entgegen nehmen.



Matt Stämpfli



Sandro Oberholzer

Erwartungsfroh begaben sich dann die Gäste ins Air Force Center um das Konzert der beiden angekündigten Orchester genießen zu dürfen.

SWISS Band

Gegründet wurde die SWISS Band 1958 von Angestellten der Swissair unter dem damaligen Namen «Swiss-air Musik». Seit Juni 2002 nennt sich das Orchester mit vollem Namen «SWISS Band – Concert Band of Swiss International Air Lines» oder kurz «SWISS Band». Die Band durfte am 12. Mai 2013 den «Prix Walo» in



Die Swiss Band begeisterte einmal mehr.

der Sparte Blasmusik entgegen nehmen. Sie hat sich auf Unterhaltungsmusik mit einer breiten Palette von Musikrichtungen spezialisiert. Dabei gehören Musik aus der Swing-Ära, Rock-, Pop-, Soul- und Funk-Titel sowie bekannte Film- und Musical-Melodien zum breiten Repertoire. Auch Songs der aktuellen Hitcharts werden gespielt. Seit Anfang 2014 leitet Matt Stämpfli mit grossem Engagement die SWISS Band. Sie tritt immer wieder mit bekannten und prominenten Gästen auf. An diesem 11. September war es Isaac Roosevelt.

Isaac Roosevelt

Sein Stimmvolumen ist gigantisch, seine Stimme ist soulig, funktig sanft und groovig. Seine Bühnenpräsenz ist einzigartig. Seine erfrischende, lockere und motivierende Art berührt ganz einfach jeden. Es gelingt ihm, auch



Theo Widmer präsentiert Swiss-Band-Lastzug.

den grössten Konzertmuffel abzuholen. Das war allerdings in Dübendorf nicht notwendig. Seine Auftritte wurden immer wieder mit grossem Applaus begleitet. Isaac Roosevelt war da, trat auf und zog ganz einfach alle Konzertbesucher in seinen Bann.

Orchester Flughafen Zürich

Das Orchester Flughafen Zürich ist musikalischer Botschafter und Repräsentant des Flughafens Zürich im In- und Ausland. Zudem fördert es den Zusammenhalt und die Kultur der Mitarbeitenden am Flughafen Zürich. Das Orchester wurde 2003 unter dem Motto «Musik verbindet» gegründet.

man ebenso die Auftritte der Solisten der Orchester wie auch von Isaac Roosevelt, Sarah Utzinger und Bernardo Revuelta.

Und noch ein Höhepunkt

Das Essen im Rössli Illnau geniesst seit vielen Jahren einen ausgezeichneten Ruf. Nach dem Apéro beim Air Force Center brach die «Festgemeinde» auf um sich nach Illnau ins eben erwähnte Rössli zu begeben. Dort wartete ein weiterer Höhepunkt auf die Gäste der Widmer Transporte & Logistics AG. Ein Essen wurde aufgetragen, das keinerlei Wünsche offen liess. Eben, ein Essen aus der Rössli-



Das Orchester Flughafen Zürich



Isaac Roosevelt

Mit einem breiten Repertoire an Musik aus aller Welt sorgt das Orchester für unvergessliche Konzerterlebnisse. Seit Anfang 2015 wird das Orchester Flughafen Zürich von Sandro Oberholzer geleitet. Auch dieses Orchester tritt jeweils mit Gästen auf. Hier in Dübendorf waren dies Sarah Utzinger und Bernardo Revuelta.

Begeistertes Konzert

Kein Zweifel, dieses Konzert der beiden Orchester mit ihren Solisten war für alle Anwesenden, sowohl der Gäste der Widmers wie auch den zahlreichen zusätzlichen Zuhörern, die an diesem Sonntag nach Dübendorf kamen, ein Highlight. Was auch immer gespielt wurde, war dies von der SWISS Band oder vom Orchester Flughafen Zürich, die Anwesenden zeigten ihre Begeisterung mit viel Applaus. Selbstverständlich genoss

Küche, das beste Werbung machte. Ganz einfach – ausgezeichnet.

Langsam klang dann dieser ereignisreiche Tag aus. Aber nicht ohne den Dank von Theo Widmer an seine Kunden, die Gäste, die Mitarbeiter und vor allem auch an seine Familie, die so viel zu diesem rundum gelungenen Jubiläumstag beigetragen hatte.

WIDMER
TRANSPORTE & LOGISTICS AG

Widmer Transporte & Logistics AG
Hözlwiisenstrasse 5A
8604 Volketswil
Telefon 044 994 65 65
E-Mail: info@widmer-logistics.ch
Internet: www.widmer-logistics.ch



Besondere Weihnachtsgeschenke vom Koffermarkt

Besondere Weihnachtsgeschenke vom Koffermarkt

Am 4. Dezember 2016 werden die Koffer mit vielen handgemachten Schätzen und originellen Geschenkideen gefüllt und am Koffermarktes im Gemeinschaftszentrum «In der Au» in Volketswil zum Kauf angeboten.

Seit 2015 hat sich der Koffermarkt in Volketswil etabliert. Auf drei Stockwerken und in sechs Räumen verteilen sich die Anbieter in einem besonderen Ambiente. Aussteller und Besucher fühlen sich gleichermassen wohl in dem gemütlichen Haus und treffen sich zwischendurch im «Märkaffi» für eine Erfrischung, ein Sandwich oder eine Crêpe. Der Koffermarkt, der mittlerweile zweimal jährlich stattfindet, ist vielmehr als nur ein Warenmarkt. Er ist ein Anlass zum Geniessen. Er bietet viel Sehenswertes und Inspirationen sowie interessante Kontakte zu den Künstlern der handgefertigten Geschenke für sich oder andere. Mit etwas Glück gewinnt der Besucher an der Tombola. Und als Überraschungsgast kommt der Samichlaus an den Koffermarkt.

Von 10.00 bis 16.30 Uhr dauert der Koffermarkt am Sonntag, 4. Dezember im Gemeinschaftszentrum «In der Au». Rund 70 Aussteller präsentieren in stattlichen Koffern ihre selbstgefertigten Produkte. Die bunte Palette der Angebote reicht von Dekorationsgegenständen, Spielsachen, Kindersachen über Schmuck zu Postkarten und Köstlichkeiten. Wer noch nie am Koffermarkt in Volketswil war, der sollte unbedingt hingehen, wer ihn schon kennt wird ihn wohl nicht verpassen wollen. Der Eintritt ist frei.

Mehr Infos gibt es unter
www.koffermarkt-volketswil.ch

VOLKETSWIL
PRÄSIDIALES



Zurück ins Leben



Bewegung findet weder im Kopf noch im Körper allein statt. Bewegung braucht die Verbindung von beidem.

Die revolutionären Therapielösungen von Hocoma helfen Menschen, die diese Verbindung verloren haben, sie wieder herzustellen.

Hocoma, Industriestrasse 4, Volketswil, www.hocoma.com

We move you

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten sowie ein glückliches und erfolgreiches 2017.

FILO Treuhand GmbH
Bahnhofstr. 2, 8610 Uster

- Finanzbuchhaltungen
- Lohnbuchhaltungen
- Treuhand
- Steuerberatung
- Office-Dienstleistungen

filo
Treuhand GmbH

Tel. 044 940 94 17 | www.filo-treuhand.ch

Natursteine aus aller Welt kaufen Sie direkt und preiswert ab unserem grossen Lager. Besuchen Sie unsere schöne Ausstellung.



**ECKARDT
NATURSTEINE**

Maiacherstrasse 44
8604 Hegnau-Volketswil
www.eckardt.ch

Tel: 044 947 20 20
Fax 044 947 20 21
steine@eckardt.ch



ZIMMERER:
Holzkonstruktion
Täferarbeiten
Isolationen
Brandschutz
Treppenaufbau
Dachaufstockungen

SCHREINER:
Kücheneinrichtungen
INNENAUSBAU
GLASREPARATUREN
Möbel und Wohnwände

Zürcherstr. 22 8604 Volketswil
Tel. 044 945 41 68 Fax 044 945 15 99
www.brauch.ch

Die passende Festfrisur für Ihren Anlass
Die ganze Familie ist herzlich willkommen!



Inh. Irene Frei-Meier
eidg. dipl. Coiffeuse
Dammbodenstrasse 13
8604 Hegnau
Tel. 044 945 49 79



Vorsorge – aber richtig BonAssist

Suchen Sie eine unkomplizierte Pensionskassenlösung
Ist Ihnen eine einfache Abwicklung / Verwaltung wichtig
Schätzen Sie einen persönlichen Ansprechpartner

Pensionskasse BonAssist
Industriestrasse 25, 8604 Volketswil, Tel. 044 947 15 15, www.bonassist.ch

Lienhard + Herter AG

Planung, Projektierung und Ausführung von:

- Heizungs- und Feuerungsanlagen (Öl/Gas)
- Alternativanlagen/Wärmepumpen/Solaranlagen
- Kaminanlagen
- Sanierung bestehender Heizungen
- Tankreinigungen, -revisionen und -sanierungen
- Technisches Büro für Vorprojektstudien
- Projektierung und Ausführungsplanung
- Projekt- und Ausführungskontrolle

Lienhard + Herter AG, Alte Gasse 10, Postfach, 8604 Volketswil
Telefon 044 865 35 00, Fax 044 865 31 45,
lienhard-herter@swissonline.ch, www.lienhard-herter.ch

Heizungssanierung aktuell?
Jetzt profitieren vom zusätzlichen Euro-Währungsrabatt!

Wir wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten und ein glückliches und erfolgreiches 2017.

wir gestalten Lebensräume



Spahiu AG

GIPSSEN MALEN ISOLIEREN SPAHIU.CH

SPAHIU AG, Juchstr. 11 8604 Hengnau-Volketswil
Tel. +41 43 810 13 36 | info@spahiu.ch

CREDIT SUISSE

**Der wichtigste Punkt unserer Beratung:
Ihre Zufriedenheit.**

Wir sind gerne für Sie da – auch in Volketswil.
Credit Suisse AG, Volketswil, Kevin Lohrer, Telefon 044 906 62 62.
credit-suisse.com



FZ Communication AG

- BERATUNG UND PROJEKTMANAGEMENT
- TELECOM UND NETZWERK
- COMPUTER-SUPPORT
- SECURITY

044 947 27 77 | www.fz-communication.ch



el-ba

Parkett, Bodenbeläge, Platten

El-ba AG
Industriestrasse 2a, 8604 Volketswil, Tel. 044 908 40 60, www.el-ba.ch

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 8.00 bis 12.00 Uhr / 13.30 bis 17.00 Uhr



Liuma AG
Hauswartungen

Ihr Partner für Hauswartungen
Hauptsitz in Volketswil, Zweigstelle in Hettlingen
Tel. 044 997 22 02 | www.liuma.ch



wartmann ag

gartenbau + gärtnerie
neuanlagen - umänderungen
gartenunterhalt - gartenarchitektur
langacherweg 1, 8604 volketswil
t 044 945 45 70 / f 044 946 02 49

mechanische werkstatt
gartenmaschinen und -geräte
verkauf - reparaturen - service
im gässli 12, 8307 bisikon
t 052 343 80 08 / f 052 343 80 08

www.wartmanngarten.ch
info@wartmanngarten.ch



Schibli
ELEKTROTECHNIK

Hans K. Schibli AG
Kindhauserstrasse 8
8604 Volketswil
Telefon 043 399 50 00
www.schibli.com

Das Schibli-Team bedankt sich herzlich für Ihre Treue und Ihr Vertrauen.

Wir wünschen Ihnen, Ihren Familien und Freunden eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins 2017!

rundum verbindlich.

Weihnachtsgeschenke in letzter Minute.



G. & R. Stadelin
Getränkedept - Adlerhorst
Tel. 044 946 03 54 | www.gusti-bier.ch
Zentralstrasse 20 | 8604 Volketswil



FUHRER GARTENBAU
Ideen für Ihren Traumgarten



Ein schöner Garten – darauf sind wir spezialisiert

Wir begleiten Sie von der Gartenplanung über die Durchführung der Gartenarbeiten bis hin zum Gartenunterhalt. Bereits mit kleinen Eingriffen gestalten wir neue Wohnräume in Ihrem Garten. Lassen Sie sich von unseren Ideen verzaubern.

Fuhrer Gartenbau Gestaltung und Planung AG
Dorfstrasse 12 | 8606 Greifensee
T 044 940 48 69 | F 044 940 48 70
Filiale Gartensline Gartenbau und Gartenpflege
Hauptstrasse 46 | 8362 Balterswil | T 071 971 35 00

www.fuhrer-gartenbau.com

MALER ANDREAS
GESCHÄFT RÜEGG GMBH

Zentralstrasse 6
8604 Volketswil
Tel. 044 946 01 94
Fax 044 946 03 16
info@maler-ruegg.ch
www.besser-malen.ch

HUG



BAUSTOFFE AG

www.hug-baustoffe.ch

Brauchen Sie neue Stempel?



Speckert+Klein AG

Ihr Lieferant ganz in Ihrer Nähe.

Hölzliwisenstrasse 2a - 8604 Volketswil
www.speckertklein.ch - info@speckertklein.ch

EMOFA AG
Wir bewegen elektrisch

EMOFA 320/330
E-Scooter
ab 14 Jahre fahrbar
Hölzliwisenstr. 12A
8604 Volketswil
Tel: 044 945 3939
emofa@emofa.ch
www.emofa.ch



Hans K. Schibli AG

Ihr zuverlässiger Partner in der Region



Team Volketswil

Rundum verbindlich. Das ist seit 1970 das Credo der Hans K. Schibli AG in Volketswil. Mit ihren 15 Mitarbeitern, davon 3 Lernende, ist die Unternehmung im Laufe der Jahre, dank Zugehörigkeit zur Schibli-Gruppe mit Hauptsitz in Zürich, vom einfachen Elektroinstallateur zum kompetenten

Partner in den Bereichen Elektrotechnik, Gebäudetechnik, Informatik, Kommunikation und Automatik herangewachsen.

Michael Sutter, Filialleiter in Volketswil, und sein Team wissen, welche Bedürfnisse und Erwartungen die

Kunden aus dem Zürcher Oberland haben. «Persönliche Beratung, sorgfältige Planung sowie eine professionelle und qualifizierte Ausführung der Arbeiten, sind das A und O», so der Filialleiter. «Unsere Kunden wollen einen verlässlichen Partner. Sie erteilen uns einen Auftrag und erwarten



Michael Sutter und Marc Baertschi

am Ende ein sauberes Resultat. Um alles andere wollen und müssen sie sich nicht kümmern, denn dafür sind wir als Fachspezialisten da».

Ganz egal, ob jemand Hilfe beim Anschliessen einer einzelnen Leuchte, Beratung beim Um- oder Neubau des Zuhauses, Sicherheit durch Brandschutz- oder Einbruchschutzmeldeanlagen oder die sorgfältige Planung und komplexe Projektierung von Liegenschaften und Firmeninfrastrukturen benötigt, die Hans K. Schibli AG in Volketswil steht ihren Kunden kompetent und sympathisch zur Seite.

Dank dem Pikettdienst - 7 x 24 Stunden an 365 Tagen im Jahr - ist auf die Hans K. Schibli AG auch im Notfall verlassen. Ein Anruf genügt.



Hans K. Schibli AG
Kindhauserstrasse 8
8604 Volketswil
Telefon 043 399 50 00
volketswil@schibli.com

rundum verbindlich.

Ersatzwahl am 12. Februar 2017: Gemeinderat und Gemeindepräsident Volketswil



Christian Knechtle

Kindhausen

Will ois Volketschwil am Härze liit!



Türen auf fürs Eigenheim:
mit unserer günstigen
Starthypothek.
Jetzt Offerte anfordern!

Sichern Sie sich
Zinsen
unter 1%.



Mehr unter www.zkb.ch/eigenheim

So einfach geht's:
Berechnen Sie online Ihre Wohnkosten,
überzeugen Sie sich vom attraktiven
Preis und vereinbaren Sie eine Beratung.

Die nahe Bank



Zürcher
Kantonalbank

30 Jahre Thoma Baukeramik GmbH

Stelldichein in Stein am Rhein

«Wir laden Sie herzlich zu unserer 30-jährigen Jubiläumsfeier mit Abendunterhaltung und Livemusik ein. Wo? Burg Hohenklingen in Stein am Rhein. Wann? 16. September 2016. Programm: Apéro von 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr. Galadinner im Rittersaal ab 18.45 Uhr. Tanz und Unterhaltung im Obergaden der Burg ab 21.30 Uhr.



Hoch über Stein am Rhein – die Burg Hohen Klingen.

So lautete die Einladung des Thoma-Teams, die Kunden, Freunde und Kollegen bekamen und die selbstverständlich viele Geheimnisse enthielt. Burg Hohenklingen in Stein am Rhein? Rittersaal und Obergaden? Was sich dahinter wohl alles verbarg?

Nagelfluhgrat, dem Schiener Berg. Hohenklingen blieb im Verlauf ihrer Geschichte von kriegerischen Zerstörungen verschont. Ihre Silhouette mit Mauern und Dächern entspricht auch heute noch dem mittelalterlichen Erscheinungsbild von 1200 bis 1422.

Der rote Teppich

Wie es sich gehört auf einer Burg erwarteten die Gastgeber Fredi Thoma und Daniela Guyer ihre Gäste auf dem roten Teppich. Der herzliche Empfang, verbunden mit den obligaten Fotos für die Firmengeschichte und der Hintergrundmusik von Salvo trugen bereits dazu bei, dass sich die Vorfreude auf das Kommende noch mehr steigerte. Auf der Terrasse hoch über Stein am Rhein mit einer fantastischen Aussicht hinunter zum Städtchen und zum Rhein fanden sich dann die Gäste ein zum Apéro. Lockere Gespräche, Begrüssungen der anderen Gäste, teilweise schon bekannt, teilweise auch noch nicht bekannt und im Hintergrund die musikalische Begleitung von Salvo. Die Zeit verflieg.

Salvo – Losed Si Frau Küenzi, es bitzli gwaggle müend Si

Bei der Begrüssung, beim Apéro und auch während des Galadinner unterhielt Salvo die über 50 anwesenden Gäste. In Wikipedia ist nachzulesen: «Salvo (Salvatore Ingrassia) ist ein Schweizer Sänger und Entertainer mit italienischen Wurzeln.» 1957 kam Salvo mit seinen Eltern in die Schweiz. Er wurde Primarlehrer und widmete sich seit 1977 verstärkt der Musik. Bekannt wurde er natürlich durch das Lied «Losed Si Frau Küenzi», das er mit der Superländerkapelle von Carlo Brunner am Grand Prix der Volksmusik 1989 das erste Mal aufführte. Salvo ar-



Es wurde bis in die frühen Morgenstunden getanzt.

Stein am Rhein

Dieses Städtchen am Rhein im Kanton Schaffhausen zeichnet sich durch seine gut erhaltene Altstadt aus. Viele mittelalterliche Bauten prägen das Stadtbild. Bemalete Häuserfassaden, Fachwerkhäuser, Erker und kleine Gassen sind das wertvolle touristische Potenzial von Stein am Rhein. 1972 wurde Stein am Rhein für die beispielhafte Pflege seines Ortsbildes mit dem ersten Wakkerpreis ausgezeichnet.

Wer über die Brücke hinüber in die Altstadt fährt, erkennt direkt über dem Städtchen die Burg Hohenklingen. Dorthin waren die Gäste von Alfred Thoma und Daniela Guyer, von Sacha, Michel und Pascal Thoma und von Sergio Nikolic-Singer eingeladen. Der Weg hinauf führte vorbei an wunderschönen Häusern und selbstverständlich, wie könnte es auch anders sein, durch die Rebberge.

Burg Hohenklingen

Die Burg Hohenklingen ist die Ruine einer Spornburg. Sie liegt auf 594 Metern über Meer auf einem schmalen



Gastgeberteam



Salvo bringt mit seiner Musik auch Fredy zum Singen!

beitet als Musikproduzent und erschuf zahlreiche Kinderlieder.

Salvo zog immer wieder die Jubilare in seine Kommentare und Lieder mit ein. Zusätzlich holte er aber auch, wie könnte dies anders sein, die Gäste ab um sie in seine Auftritte miteinzubeziehen. Salvo hat an diesem Abend auf Hohenklingen beste Unterhaltung für die Festgemeinde geboten. Natürlich durfte da auch Frau Küenzi nicht fehlen, mit der er sich nicht nur tusenden Applaus ersang sondern auch zu Zugaben aufgefordert wurde.

Das Dessertbuffet fand grossen Zuspruch und niemand sprach eigentlich davon nach Hause gehen zu wollen. Das Jubiläumsfest des Thoma-Teams nahm seinen Lauf. Es ist nicht bekannt, wann die letzten Gäste den Obergaden Richtung Stein am Rhein verlassen haben. Auf der Homepage der Thoma Baukeramik GmbH ist zu lesen: «Schön, dass Sie den Weg zu uns gefunden haben!» Damit ist natürlich gemeint, schön, dass man im Internet die Homepage der Firma gefunden hat. Für die Festgemeinde trifft dies ebenfalls etwas abgeändert zu: «Schön, dass wir den Weg zu euch an das Firmenjubiläum finden durften!»



Es gab immer einen Grund zum Anstossen.

Rittersaal und Obergaden

Speisen Sie wie ein Ritter! Der eindrucksvolle Rittersaal erstrahlte in ritterlichem Glanz und bot den perfekten Rahmen für das unvergessliche Galadinner. In diesem Saal spürt man regelrecht die Geschichte der vergangenen Zeit. Was dann den Gästen der Thoma Baukeramik GmbH aufgetischt wurde, übertraf sämtliche Vorstellungen. In der Sendung «Mini Beiz, dini Beiz» des Schweizer Fernsehens war Hohenklingen auch schon mal eines der Stammlokale. Damals bewerteten die Gäste das Restaurant mit 40 Punkten. Ein nicht zu überbietendes Resultat. Davon konnten sich alle Anwesenden an diesem Galadinner überzeugen. Einfach fantastisch was die Küche und der Weinkeller boten. Noch spät in der Nacht schwärmte man vom Essen. Nach dem Galadinner wechselte die Gesellschaft in den Obergaden. Dieser liegt zuoberst unter dem Dach des Westflügels. Dieser Raum ist vielfältig verwendbar. Hier konnte man nach dem Galadinner im Rittersaal die Feier so richtig in Schwung bringen beim tanzen und festen.

Tanzen und festen wurde wörtlich genommen. Zu den Klängen des Duos «Tiroler Alpenkavaliere» wurde das Tanzbein mächtig geschwungen. Heinz und Martin, zwei Vollblutmusiker aus Tirol, präsentierten ihr vielfältiges Programm von der volkstümlichen Stimmungsmusik, über Schlager, Oldies, Pop- und Rock-Hits bis hin zu ihren zahlreichen Eigenkompositionen.



30 Jahre Thoma Baukeramik GmbH.

Thoma Baukeramik GmbH

Büelstrasse 15
Postfach 252
8604 Volketswil
Telefon 044 997 21 71
E-Mail: info@thoma-baukeramik.ch
Internet: www.thoma-baukeramik.ch

Physiotherapie Heidy Wuffli

Grosszügige Räume im neuen Domizil

Am 19. September 2016 hat Heidy Wuffli ihre neuen Therapieräume im Zentrum 3 eröffnet. Sie hat ihr bisheriges Domizil an der Zentralstrasse 11 verlassen und kann nun im 7. Stock in neuen Räumen ihre Patientinnen und Patienten betreuen. Diese Räume sind in erster Linie viel heller, viel grosszügiger und was vor allem wichtig ist in der Physiotherapie – die Räume sind nun rollstuhlgängig.



Seit 1990 kennt man Heidy Wuffli als selbständige Physiotherapeutin in unserer Gemeinde. Für sie gilt als absolut wichtigster Grundgedanke, dass jeder Mensch als Individuum mit ganz speziellen Bedürfnissen wahrgenommen und respektiert wird. Sie zeichnet sich auch dadurch aus, dass sie eine für Laien verständliche Sprache spricht. Der Patient ist stets über die therapeutischen Interventionen informiert, aufgeklärt und damit einverstanden.

Welches sind die Ziele der Physiotherapie?

Die Physiotherapie orientiert sich bei der Behandlung an den Beschwerden und den Funktions-, Bewegungs- bzw. Aktivitätseinschränkungen des Patienten. Sie nutzt sowohl diagnostische wie auch pädagogische und manuelle Kompetenzen der Therapeutin. Die Behandlung ist an die anatomischen und physiologischen, motivationalen und kognitiven Gegebenheiten des Patienten angepasst. Das Ziel ist die Wiederherstellung, Erhaltung oder Förderung der Gesundheit und dabei sehr häufig die Schmerzfreiheit bzw. Schmerzreduktion.



Spezielle manuelle Therapie

Heidy Wuffli hat sich darauf spezialisiert, vorwiegend mit den Händen zu therapieren. In der manuellen Therapie arbeitet sie nach dem Maitland Konzept. Bei dieser Therapie werden zwei Ebenen erstellt, die klinische Seite und die Hypothese über die Lokalisierung und Ursache der Störungen. Das Maitland Konzept ist eine manuelle, schonende Mobilisationstechnik mit passiven Bewegungen an Gelenken, Bändern, Kapselapparat und Sehnen. Ebenso werden Muskeln und Nerven bei den Behandlung bzw. vorhergehenden Untersuchung berücksichtigt. Zur Reproduktion der Symptome werden aktive und passive Bewegungen durchgeführt. Die exakte Anamnese steht dabei im Vordergrund. Nur so kann Heidy Wuffli die Beschwerden einschätzen und die Veränderungen der Beschwerden genau erkennen. Diese Therapie wurde vom australischen Physiotherapeuten Geoffrey Maitland entwickelt und nach Europa gebracht.

Breites Spektrum an Therapiemöglichkeiten

Heidy Wuffli bietet in ihren Praxisräumen ein breites Spektrum an Behandlungsmethoden an. Mit verschiedenen Weichteiltechniken wie Triggerpunkttherapie, Faszientechniken oder klassischen Massagen

werden Schmerzen behandelt, welche durch Fehl- oder Überbelastung entstanden sind. Dabei werden mittels Druck- und Dehntechniken die Schmerzpunkte deaktiviert. Ausserdem ist die Bewegungstherapie wichtig. Hier wird mit individuell auf den Patienten abgestimmten Übungen die Beweglichkeit verbessert und Kraft aufgebaut.

Aber auch die Akupressur, also die ganzheitliche Körpertherapie kommt zur Anwendung. Nicht unwichtig ist die Gesundheitsförderung an sich. Auch ohne ärztliche Verordnung, also auf eigene Rechnung kann man bei Heidy Wuffli Teil- oder Ganzkörpermassagen, Fango und die eben angesprochene Akupressur geniessen.

Hausbesuche

Sehr oft können stark gehbehinderte Patientinnen und Patienten ihr Heim für den Praxisbesuch nicht mehr verlassen. Hier bietet Heidy Wuffli auf die entsprechende Verordnung des Arztes Heimbefuche mit der notwendigen Behandlung an.

Im Zentrum 3 im 7. Stock finden Patientinnen und Patienten in Heidy Wuffli eine Physiotherapeutin die ihr «Handwerk» bestens ausübt und sich durch stetige Weiterbildung, unter anderem im Jahr 2010 mit dem Titelwerb Bachelor of Science ZFH in Physiotherapie auszeichnet.



Physiotherapie Heidy Wuffli
Im Zentrum 3
8604 Volketswil
Telefon 044 946 33 66
E-Mail: info@physio-wuffli.ch
Internet: www.physio-wuffli.ch

Wir wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten und ein glückliches und erfolgreiches 2017.

M | Marketier

KMU
Marketing-Consulting

Marketier | Margit Keller |
Bankstrasse 6 | 8610 Uster |
www.marketier.ch | info@marketier.ch |
T 044 542 40 40 | M 079 376 51 71

Wir danken allen Kunden für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen einen guten Start ins neue Jahr!
Das Kaminfegerteam Bruno Walliser



Bruno Walliser
Eidg. Dipl. Kaminfegermeister
Eidg. Dipl. Feuerungskontrolleur
Hardstrasse 11, 8604 Volketswil
Telefon 044 945 08 87
Fax 044 945 19 83
E-Mail: info@brunowalliser.ch
www.brunowalliser.ch

IHR SPEZIALIST FÜR GETRIEBE, LENKUNGEN UND AXSEN.

ZF Services Schweiz AG, 8604 Volketswil
zf.com/services/ch



Bei Metall und Wasser sind wir im Element.



Petrig AG
Hegnau-Volketswil
www.petrig-ag.ch
Tel. 044 945 41 80

PETRIG
Metallbau • Sanitär • Werkstoffbau

Dubler Treuhand AG

Der richtige Partner für Treuhand, Revisionen und Steuern

An bester Lage ist die Dubler Treuhand AG an der Chappelistrasse 1 in Volketswil domiziliert. Das Unternehmen wurde 1980 durch Hans Dubler als Personengesellschaft gegründet und im Jahr 1989 in die Dubler Treuhand AG umgewandelt. Dank des kontinuierlichen Ausbaus des Kundenstamms beschäftigt die Gesellschaft heute fünf Mitarbeitende und gehört zu den etablierten Treuhandunternehmen in der Region Glatttal.



Im Jahr 2007 wurde die Dubler Treuhand AG im Rahmen einer Nachfolgeregelung zu 100% an die Mäder + Baumgartner Treuhand AG in Neuhausen am Rheinfall übertragen. Die Dachgesellschaft gehört fünf gleichberechtigten Teilhabern, darunter auch Markus Dubler, dem Sohn des Firmengründers, hat ihren Sitz in Neuhausen am Rheinfall und beschäftigt derzeit insgesamt 14 Mitarbeitende, die auch in Teilzeit arbeiten.

Breites Angebotsspektrum

Zum Kundenstamm gehören sowohl KMUs wie auch grössere, national und international tätige Familien-Firmengruppen. Neben den klassischen Treuhandaufgaben wie Buchführung und Administration, Steuer- und Ab-

schlussberatung bietet die Dubler Treuhand AG insbesondere auch eine umfassende und bereichsübergreifende Beratung, wie beispielsweise bei Nachfolgeregelungen an. Hierbei können sich die Kunden auf ein eingespieltes Team von diplomierten Steuerexperten, diplomierten Wirtschaftsprüfern und auch diplomierten Treuhandexperten verlassen.

Wirtschaftsprüfung

Im Bereich der Wirtschaftsprüfung hat sich in den vergangenen Jahren sehr viel geändert. Der Regulierungseifer hat auch den Berufsstand der Revisoren erfasst und deren Arbeit einer staatlichen Behörde unterstellt. Die Dubler Treuhand AG ist bei der Eidgenössischen Revisionsaufsichts-

behörde (RAB) als zugelassene Revisionsexperten registriert und darf somit nicht nur eingeschränkte, sondern auch ordentliche Revisionen und Spezialprüfungen durchführen.

Im Zentrum einer Revision steht die Unabhängigkeit. Insbesondere bei eingeschränkten Revisionen hat der Gesetzgeber Vorgaben definiert, welche den Treuhänderansatz («umfassende Kundenbetreuung») ermöglicht. Dank ihrer Grösse und den qualifizierten Mandatsleitern kann die Dubler Treuhand AG die organisatorische und personelle Trennung bei so genannten Doppelmandaten (Mitwirkung bei der Buchführung und bei der Revision) sicherstellen und somit eine qualitativ hochwertige Prüfung gewährleisten.

Buchhaltung und Administration

Dieser Zweig des Treuhandgeschäftes ist einer der traditionellsten. Aber gerade hier hat sich in den letzten Jahren vieles verändert. Der technologische Fortschritt, Fragen rund um den neuen Lohnausweis und die "technokratische" Entwicklung bei der Mehrwertsteuer sind speziell zu erwähnen. Besonders wichtig ist es deshalb, technisch und fachlich immer auf dem neuesten Stand zu sein. Neben der "traditionellen" Führung der Finanz- und Lohnbuchhaltung im Hause der Dubler Treuhand AG wird den Kunden auch angeboten, dass diese die Buchführung selber auf dem System der Dubler Treuhand AG erledigen können. Das reduziert die Anzahl der Schnittstellen und spart Kosten. Immer mehr führen auch Mitarbeitende der Dubler Treuhand AG die Finanz- und Lohnbuchhaltung bei Kunden auf deren Systemen; dies hat unter anderem den Vorteil, dass die Firmen kein eigenes (Teilzeit-) Personal beschäftigen müssen, die Stellvertretung im Fall von Urlaub und Krankheit geregelt ist und Fachkompetenz vor Ort besteht. Damit ist gewährleistet, dass die Buchhaltung stets auf dem aktuellen Stand ist und der Kunde sich jederzeit auf ein aussagekräftiges, zuverlässiges und transparent geführtes Rechnungswesen verlassen kann. Und damit zusätzliche Zeit gewonnen hat, sich ganz auf sein Tagesgeschäft konzentrieren zu können.

Steuern optimieren

Offt sind Steuerrechnungen mit unliebsamen Überraschungen verbunden. Genau hier können aber vielen Unternehmen und Privatpersonen sparen. Immer wichtiger werden die aktive Steuerplanung und der Einbezug von ehedem- und erbrechtlichen Fragestellungen sowie Aspekte der Vorsorge in die steuerlichen Überlegungen. Gerade bei Familien-Gesellschaften bestehen Möglichkeiten, durch vorausschauende Planung Steuervorteile im privaten Bereich zu erwirken. Für die Mitarbeitenden der Dubler Treuhand AG sind daher Steuerberatung und -optimierung eine echte Passion.

Dabei übernimmt die Dubler Treuhand AG die gesamte steuerliche Administration und vertritt den Kunden gegenüber den zuständigen Stellen

und den Rechtsmittelinstanzen. Dank der langjährigen Erfahrung mit der Steuerpraxis unseres Landes wird der Kunde bei der Steuerplanung und -optimierung wirksam unterstützt.

Erfolgreiche Zukunft

Kunden der Dubler Treuhand AG können sich auf ein breites Spektrum an Dienstleistungen bei der erfolgreichen Begleitung in die Firmenzukunft abstützen. Genannt seien hier die Beratung bei Gründungen, Umstrukturierungen und Finanzierungen. Ebenfalls hat man grosses und langjähriges Know-how in der Beratung bei Kauf oder Verkauf von Unternehmen, wozu auch Unternehmensbewertungen und neutrale Expertisen gehören. Jedes Unternehmen steht früher oder später vor der Nachfolgeregelung. Hier ist oft Fingerspitzengefühl gefragt. Durch die langjährige Erfahrung der Mandatsleiter der Dubler Treuhand AG können regelmässig gute und tragfähige Lösungen gefunden werden.

Dies gilt gleichermaßen bei der Vorsorge- und erbrechtlichen Beratung, da diese regelmässig eng mit einer Nachfolgeregelung verknüpft ist. Nicht selten amtiert die Dubler Treuhand AG auch als Willensvollstreckerin bei Nachlassregelungen.

Im Dienste der Kunden

Bei der Dubler Treuhand AG legt man grossen Wert auf die individuelle Betreuung der Kunden, auf Verlässlichkeit und Kontinuität. Die persönliche Integrität und die fachliche Kompetenz der Mitarbeitenden bilden die Grundlage für das Vertrauen, das der Kunde der Firma entgegenbringt. Im Zentrum der Arbeit steht die Ambition, individuell auf die Anliegen der Kunden einzugehen und die Ansprüche bestmöglich zu erfüllen. Dies hat sich seit bald vierzig Jahren nicht geändert.

Dubler Treuhand AG

Dubler Treuhand AG

Chappelistrasse 1
8604 Volketswil
Telefon 044 947 27 23
E-Mail: info@dubler-treuhand.ch
Internet: www.dubler-treuhand.ch

**ENTSPANNTES
WEIHNACHTS-
SHOPPING?
MUSS SEIN!**

SONNTAGSVERKAUF

**AM 11.12. UND 18.12.2016 VON 11.00 - 17.00 UHR
IN IHREM MEDIA MARKT VOLKETSWIL.**

Ihr Unternehmen in Ihrer Nähe!

Media Markt®

MEDIA MARKT Zürich - Volketswil:
Industriestrasse 15 • 8604 Volketswil
Tel. 044/2078888



Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 10.00 - 20.00 Uhr, Sa: 9.00 - 18.00 Uhr



mediamarkt.ch

Wir wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten und ein glückliches und erfolgreiches 2017.

Qualität zum Wohlfühlen
www.setglasbau.ch



Volg Durchgehend geöffnet!
Mo-Fr 06.30 - 18.30
Sa 06.30 - 16.00

...üüse Dorflade...

Landwirtschaftliche Genossenschaft
Zentralstrasse 3, 8604 Volketswil

Telefon, Verwaltung und Laden
Tel. 044 945 42 12

FZ Gebäudetechnik GmbH

- PROJEKTIERUNG
- BERATUNG UND PLANUNG
- ELEKTRO-SICHERHEITSKONTROLLEN
- GEBÄUDEMANAGEMENT
- ELEKTROBIOLOGIE

044 908 31 21 | www.fz-gebauedetechnik.ch

SO oder SO, es passt!
EGGENBERGER AG
Ihre Wohnträume werden bei uns «massgeschneidert»!

Innenausbau, Möbel, Massanfertigungen
Winterthurerstr. 22, 8605 Gütenswil
Tel 044 945 41 58, www.eggenberger-ag.ch

Herzlich Willkommen im Wallberg

PARKHOTEL WALLBERG

Unser Haus ist täglich für Sie geöffnet.

Restaurant:	07.00 bis 24.00 Uhr	Bar:	07.00 bis 24.00 Uhr
Montag	07.00 bis 23.00 Uhr	Dienstag bis Samstag	07.00 bis 22.00 Uhr
Dienstag bis Samstag	07.00 bis 22.00 Uhr	Sonntag	07.00 bis 22.00 Uhr

Das Team vom Parkhotel Wallberg freut sich auf SIE!

RUBE BESCHRIFTUNGEN

Ihr kompetenter Partner für sämtliche Beschriftungen

Büelstr. 15
8604 Volketswil
044 945 28 70
www.rube.ch

Bike Center Hegnau
8604 Volketswil

Lindenstrasse 6
Tel. 044 946 18 08
www.bike-center-hegnau.ch



Abegg Haustechnik AG
Sanitär Heizung Solar

Abegg Haustechnik AG
Sanitär Heizung Solar
Badezimmerumbauten als Generalunternehmer
Geerenstrasse 25
8604 Volketswil

Tel: 044 946 28 88
Fax: 044 946 28 89
abegghaustechnik@bluewin.ch
www.abegghaustechnik.ch

BERGMANN
badkultur & spa

Sanitär Reparaturen
Heizungs Reparaturen
Schwimmbad Reparaturen, Service und Chemie
Badumbauten aus einer Hand
Whirlpools für innen und aussen

BERGMANN AG
Industriestrasse 18 | CH-8604 Volketswil
T +41 44 908 68 08 | F +41 44 908 68 09
info@bergmann.ch | bergmann.ch

bauarena
Alle Baudecken unter einem Dach

Entspannt renovieren - Neukauf sparen
Aus alt wird NEU in nur 1 Tag!

Türen Haustüren Küchen Treppen Schranklösungen Spanndecken Fenster

Jetzt informieren:
☎ 0 71 / 9 69 36 36
www.portas-ag.portas.ch

PORTAS-AG
Im Ebnet
8370 Simnach
PORTAS®
Europas Renovierer Nr. 1

Wir nehmen Ihnen den Druck ab.

Feldegg Medien
in Zürich realisiert

Typografie, Lithografie, Korrektur, Weiterverarbeitung, Logistik inklusive. Uns ist kein Auftrag zu klein, wir setzen uns stets mit gleicher Leidenschaft für Ihr Projekt ein. Feldegg Medien versteht sich als Generalunternehmer und garantiert einen reibungslosen Ablauf rund um Ihren Druckauftrag. Service eben.

Fragen Sie uns: m.kellenberger@feldegg.ch

standbau.ch

steinmetz
Presentation with Passion.

Messebau • Events • Infrastruktur



Emofa AG

E-Mofas im Trend

Kürzlich stand das Kultur- und Sportzentrum Gries ganz im Zeichen der Elektro-Mofas. Die Firma Emofa AG präsentierte ihre Palette von Elektro-Mofas interessierten Händlern aus der ganzen Schweiz. Emofa ist seit dem 1. Januar 2011 Importeur der beliebten E-Mofas 330. Seit dem 1. August 2015 ist nun das komplett überarbeitete E-Mofa 330 lieferbar. Dieses E-Mofa-Modell ist nur bei der Emofa AG erhältlich. Sie ist dafür Generalimporteur.



Der grosse Trend E-Mofas.

Die E-Mofas standen aber nicht nur zur Besichtigung für die Händler in der Halle. Wer daran interessiert war, konnte die einzelnen Modelle auch Probefahren. Diese Möglichkeit wurde denn auch rege benützt. Erstaunlich und zukunftsstrahlend – man hört die Mofas, die ja vollständig mit Strom betrieben werden, ganz einfach nicht. Auf Wiedersehen Lärmemission.

Emofa 320

Dieses Modell kann ab 16 Jahren benutzt werden und fährt 20 bis 25 Kilometer schnell. Es ist ohne Ausweis fahrbar und es besteht keine Helmpflicht. Es darf auf den Velowegen gefahren werden. Mit vollem Akku von Samsung beträgt die Reichweite etwa 50 Kilometer. Der Stromverbrauch auf 100 Kilometer wird mit 30 bis 40 Rappen beziffert.

Emofa 330

Mit 14 Jahren kann man dieses Modell lenken. Es fährt 30 bis 35 Kilometer schnell. Man benötigt den Ausweis der Kategorie M oder den PW-Ausweis. Mit diesem Modell darf man die Velowege ebenfalls benutzen. Auch hier beträgt die Reichweite mit einem vollen Samsung-Akku ungefähr 50 Kilometer. Die Kosten belaufen sich auf 100 Kilometer zwischen 30 und 40 Rappen.

E-Scooter Z

Der E-Scooter Z3 darf ab 16 Jahren gefahren werden. Dazu benötigt man den Ausweis A1. Mit vollem Akku beträgt die Reichweite hier 60 bis 70 Kilometer. Der Stromverbrauch beziffert sich mit 80 bis 90 Rappen auf 100 Kilometer. Der Scooter hat ei-



Holger Karter, Geschäftsführer der Emofa AG.

nen LCD-Display und einen USB-Anschluss für das Handy. Dieses Modell ist ab 2017 lieferbar.



Janick darf von Holger Karter sein E-Mofa entgegen nehmen. In der Mitte Manuela Stier, Mitgründerin des Förderkreises für Kinder mit seltenen Krankheiten.

E-Scooter Diamond

Dieser Scooter darf ebenfalls mit 16 Jahren gesteuert werden. Seine Höchstgeschwindigkeit beträgt 50 Kilometer in der Stunde. Benötigt wird der Ausweis der Kategorie A1. Mit vollem Akku kann man etwa 60 bis 70 Kilometer weit fahren. Für den Stromverbrauch muss man mit ungefähr 80 bis 90 Rappen für 100 Kilometer rechnen. Auch hier darf der LCD-Display und der USB-Anschluss für das Handy nicht fehlen.

Soziales Engagement der Emofa AG schenkt Freude

Holger Karter, Geschäftsführer der Emofa AG wartete im Gries mit einer grossen Überraschung auf. In Uster gibt es einen Förderverein für Kinder mit seltenen Krankheiten. Gegründet wurde dieser Verein von Manuela Stier, einer Unternehmerin aus Uster und Prof. Dr. med. Thierry Carrel am 20. Februar 2014. Dieser setzt sich für die 350000 betroffenen Kinder in der Schweiz wie folgt ein: Er organisiert finanzielle Direkthilfe für Betroffene, verankert das Thema in der Öffentlichkeit und schafft Austauschplattformen für betroffene Familien.

Einer der Betroffenen ist der 17-jährige Janick

An Weihnachten 2015 änderte sich sein Leben auf einen Schlag. Dank einer Stammzellentransfusion kehrt nun Janick heute wieder Schritt um Schritt in den Alltag zurück. Zwei

Wünsche hat Janick. Der eine, er möchte wieder vermehrt mobil werden. Diesen Wunsch erfüllte ihm die Emofa AG und schenkte ihm im Gries ein E-Mofa. Selbstverständlich musste das sofort ausprobiert werden. Der zweite Wunsch wäre, dass er eine Lehrstelle finden könnte. Er möchte unbedingt Koch werden.

Das Motto der Emofa AG ist bezeichnend: Wir bewegen elektrisch. Davon darf nun auch Janick in vollen Zügen profitieren. Wie heisst es doch so bezeichnend – Allzeit gute Fahrt.

EMOFA

Emofa G
Riedstrasse 62
8604 Volketswil
Telefon 044 945 39 39
E-Mail: emofa@emofa.ch
Internet: www.emofa.ch

**FÖRDERVEREIN
FÜR KINDER MIT
SELTENEN KRANKHEITEN**

**Kinder mit seltenen Krankheiten
Gemeinnütziger Förderverein**
Ackerstrasse 43
8610 Uster
Telefon 044 752 52 50
E-Mail: info@kmsk.ch
Internet: www.kinder-mit-seltenen-krankheiten.ch

Wir wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten und ein glückliches und erfolgreiches 2017.

Events
Firmenankesse • Bankette
Geburtsstagsfeier
Happy Hour
und vieles mehr...

Costa Viola
Bar-Lounge-Historia

Benvenuti al Sud

Geniessen Sie das südliche Ambiente im Costa Viola mit italienischer Küche, Café-Bar, Lounge und Terrasse!

Verkauf von
ital. Delikatessen
Antipasti • Bruschetta • Pasta
Caffè • Vino • Ligori
Grappe • Olio
Geschenkskörbe

Öffnungszeiten:
Montag – Samstag
09.00 bis
22.00 Uhr

SHOPPING CENTER INSIDE VOLKETSCHIL
Holwiesenstr. 4b • Phone +41 (0) 44 945 22 77 • Mobile +41 (0) 79 133 22 77
www.costaviolagastro.com • info@costaviolaimport.com



**RESTAURANT
AM CHAPPELI
BAR & LOUNGE**

Herzlich Willkommen im Chappeli

Schalten Sie ab von Hektik und Lärm und lassen Sie sich von unserer ausgezeichneten Küche kulinarisch verwöhnen.

Gönnen Sie sich und Ihrer Seele etwas Gutes. Hier trifft man sich nicht nur zur Mittagszeit. Auch in den Abendstunden, bei Kerzenlicht, ist dies ein herrlicher Ort zum verweilen und zum geniessen.

8604 Volketswil-Hegnau
Tel. 044 945 01 11, Fax 044 945 02 84
info@amchappeli.ch www.amchappeli.ch

WIDMER
TRANSPORTE & LOGISTICS AG



8610 Uster Tel. 044 994 65 65 www.widmer-logistics.ch

MAZUVO AG

Neuer Standort im Möbelzentrum

Der traditionsreiche Garten- und Objektmöbelhersteller und -vertreiber Mazuvo hat am 16. September 2016 seinen neuen Standort im Möbelzentrum an der Brunnenstrasse 14 bezogen. Das von Daniel Furrer neu gegründete Unternehmen hat den Grossteil der Geschäftstätigkeiten der Mazuvo Swiss Zulliger AG übernommen. Mit dem Umzug ins Möbelzentrum soll das Geschäft nun vor allem Privatkunden besser zugänglich gemacht werden.



Warum der Umzug von der Brunnenstrasse 3 in die Nummer 14? Dazu Mehrheitsaktionär und CEO/VRP Daniel Furrer: «Wir erhoffen uns mit dem zentralen Standort gleich bei der Autobahnausfahrt mehr Laufkundschaft, möchten aber auch für unsere bestehenden Kunden einfacher erreichbar sein.»

Etwas Firmengeschichte

Vielen Bewohnern unserer Gemeinde war die Mazuvo mit Sitz an der Hardstrasse sehr bekannt. In den letzten Jahren gab es aber doch verschiedene Veränderungen. Die Mazuvo Swiss Zulliger AG ist seit 1959 in der Gartenmöbel-Branche tätig. Der Name MAZUVO ist vom Firmengründer Marcel Zulliger Volketswil abgeleitet. Neben diversen Metallbauarbeiten wurde Anfang der 60er-Jahre der bekannte Spaghetti-Stuhl (Stahlrohrrahmen, Sitz- und Rückenteil mit gespannten Kunststoffschürzen) entwickelt. In den 70ern bis heute folgten zahlreiche weitere Eigenentwicklungen. Dazu gehören klappbare Tischnuntergestelle die in leicht veränderter Form noch heute produziert werden. In diese Zeit fällt auch die Aufnahme der

Handelstätigkeit mit Gartenmobiliar. 2007 wurde die exklusive Eigenmarke «MAZUVO» lanciert, die speziell auf den Schweizer Markt ausgerichtet ist. Per 1. Januar 2016 hat die Mazuvo AG die Marke Mazuvo sowie die Kundenbeziehungen der Mazuvo Swiss Zulliger AG wie auch den Grossteil des erfahrenen Personals übernommen. Die Mazuvo AG berät sowohl Restaurants, Bistros und Spitäler und Heime als auch Private bei der optimalen Gestaltung von Terrasse oder Garten. Mit den Marken Oasiq und Todus verfügt die Mazuvo AG zudem über die exklusive Generalvertretung für die Schweiz von nachhaltig produzierten Designmöbeln.

Wer ist der neue Besitzer von Mazuvo?

Daniel Furrer hat seine gesamte berufliche Laufbahn im Detail-/Grosshandel verbracht. Die Gartenmöbel-Branche kennt er schon seit 30 Jahren. In seiner Karriere war er, u.a., bei Globus, Migros im Einkauf und Geschäftsleitung tätig. Seit bald 20 Jahren lebt er mit seiner Frau und zwei erwachsenen Kindern in Nee-rach.



Marken

Mazuvo verfügt über ein Montageteam, das Montage-, Service- und Reparaturarbeiten fachgerecht ausführt. Vom Lager in Effretikon wird die ganze Schweiz durch den Logistikpartner oder mit eignen LKWs und Lieferwagen beliefert. Die Mazuvo AG arbeitet mit einer grossen Anzahl von Fachhändlern in der ganzen Schweiz zusammen.

Mit der beinahe 60-jährigen Erfahrung wurde ein Lieferantennetzwerk aufgebaut, das auf den weltweit führenden Herstellern von Garten- und Objektmöbeln basiert. Qualität, Nachhaltigkeit, Top-Design, Innovation und Materialvielfalt sind die herausragenden Merkmale.

Die Möbelkollektionen von Oasiq (Belgien) und Todus (Tschechien) sind in Design, Funktionalität und Erscheinung absolut eigenständig und unverwechselbar. Für diese beiden Marken hat man an der Brunnenstrasse 14 die Generalvertretung für die Schweiz übernommen. Darüber hinaus wird seit vielen Jahren mit den italienischen Herstellern Pedrali, Scab, Mara und Sedibos intensiv zusammengearbeitet.



Dazu sind auch die Kollektionen von Solpuri, Gloster, Conmoto, Heatsail, der dänischen Marke Houe sowie den Schweizer Traditionsmarken Bätig und Ombrä bei der Mazuvo zu finden.

Glatz – von de Sonne empfohlen

Zu Gartenmöbeln gehören selbstverständlich auch Sonnenschirme. Bei der Mazuvo AG findet man diese vom Schweizer Hersteller Glatz. Dank den Produktdesignern hat man bei Glatz die Nase im Markt vorn. Bei Glatz stellt man die Funktionalität und das Design in den Vordergrund. Europaweit besitzt man bei Glatz die meisten Patente und Einträge im Modell- und Designschutz. In den Innen- und Ausen-ausstellungen kann das komplette Angebot an Glatz-Produkten gesehen und ausprobiert werden.

Objekten zur Seite. In den hervorragend gestalteten Showräumen können sich sowohl Wiederverkäufer wie auch private Kunden ein ausgezeichnetes Bild machen, was heute an modernen Gartenmöbeln angeboten wird und gleichzeitig wird auch von Fachleuten beste Beratung angeboten.

Bei Gastronomiebetrieben ist die Planung des Aussenbereichs enorm wichtig. Auf der einen Seite soll die maximale Anzahl an Sitzplätzen zur Verfügung stehen auf der anderen Seite müssen sowohl Einzelpersonen wie auch grössere und grosse Gruppen Platz finden. Dazu kommt, dass die Wege für das Personal so einfach und so kurz wie möglich geplant werden sollten. Mazuvo bietet deshalb jederzeit Beratung und Planung für jeden Betrieb an, damit der maximale Nutzen gewährleistet ist.

Aber auch im privaten Bereich soll der Beratung und Planung entsprechende Beachtung geschenkt werden. Welche Materialien passen? Wie soll die Beschattung durch den Sonnenschirm erreicht werden? Die Beratung kann sowohl in Volketswil wie auch beim Kunden vor Ort geschehen.

Der spezielle Tag bei der Mazuvo AG

Am Samstag 10. Dezember 2016 führen das Möbelzentrum, die Mazuvo AG und Mövenpick einen speziellen Tag mit vielen Attraktionen und Angeboten durch.

MAZUVO

Mazuvo AG

Brunnenstrasse 14
8604 Volketswil
Telefon 044 908 26 26
E-Mail: info@mazuvo.ch
Internet: www.mazuvo

Bis Ende Februar 2017 offeriert Mazuvo allen Einwohnerinnen und Einwohnern die kostenlose Lieferung an ihre Volketswiler Adresse.



Media Markt

Neue Shopping-Ära: Media Markt eröffnet in Volketswil eine Smartbar und einen Drive-In

Das Prinzip ist vor allem von Fast-Food-Restaurants her bekannt: Mit dem Auto vorfahren, am Terminal seine Bestellung aufgeben und diese am nächsten Schalter in Empfang nehmen und bezahlen – alles ohne Einparken oder Aussteigen zu müssen. Ab sofort können Media-Markt-Kunden in Volketswil während der regulären Öffnungszeiten ihre online aufgegebenen Bestellungen innerhalb weniger Stunden ebenso bequem abholen. Touch-Screen-Bildschirme auf der Verkaufsfläche bieten den Kunden eine innovative und einzigartige Verlinkung von realem und virtuellem Einkaufen. Eine eigene Smartbar mit Sofort-Reparaturservice rundet das Angebot ab.



Seit Oktober 2016 bereichert Media Markt Volketswil das Einkaufserlebnis seiner Kunden mit einem echten Drive-In: Das gewünschte Produkt kann via Media Markt-Onlineshop bestellt und schon wenig später im Auto im neuen Media Markt Drive-In abgeholt werden. Dazu reicht es, die Bestellbestätigung vorzulegen. Auch bezahlen können die Kunden hier gleich mit der Media Markt Shopping-card oder per EC/PC.

Für die Media-Markt-Kunden bietet der Drive-In zahlreiche Vorteile: Bei Onlinebestellungen können sie so ihre Ware schnellstmöglich in Besitz nehmen – oftmals bereits innerhalb von ein paar Stunden. Das Parkieren und der Einkauf im Markt selbst entfallen dabei. Online- und Offline-Einkaufserlebnis werden durch das Drive-In perfekt miteinander verbunden.

Smartbar mit sofort Reparatur-Service

Mit seiner Smartbar, bietet der Media Markt Volketswil auch eine Anlaufstelle für Express-Reparaturen von Smartphones. «Wir möchten unseren Kunden mit diesem Angebot einen Mehrwert bieten. Das kaputte Gerät muss nicht mehr eingeschickt werden, sondern wird gleich vor Ort von geschulten Mitarbeitern repariert. Auf Reparatur und Ersatzteile geben



wir zudem eine zweijährige Garantie», sagt Marcel Heller Geschäftsführer des Media Markt Volketswil.

28 Media Märkte in der Schweiz

Media Markt ist in der Schweiz seit 21 Jahren präsent und ist laut der jüngsten repräsentativen Umfrage des Zürcher Marktforschungsunternehmens Marketagent.com das beliebteste Unternehmen in der Schweizer Elek-

trolandschaft. Media Markt Schweiz verfügt heute in den verschiedenen Landesteilen über insgesamt 28 Elektrofachmärkte sowie über einen gut ausgebauten Onlineshop. In der Region Zürich hat Media Markt noch fünf weitere Elektrofachmärkte: Winterthur Kesselhaus, Winterthur Hegi, Dietikon, Dietlikon und Zürich Sihlcity. Insgesamt beschäftigt Media Markt in der Schweiz über 1'250 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.



**GUTSCHEIN FÜR EINEN
GRATIS KAFFEE MIT EINEM
FEINEM WEIHNACHTSGUETZLI**

Am 23./27./28./29./30. Dezember für Sie geöffnet.

PERRON 18 bauarena
VOLKETSUIL
Industriestrasse 18, 8604 Volketswil

**GUTSCHEIN
FÜR SIE**



IM WERT VON **50FR.*** oder **100FR.***
BEIM KAUF EINER BRILLE AB FR. 250.- BEIM KAUF EINER BRILLE AB FR. 500.-



* einzulösen beim Kauf einer Brille in Ihrer Sehkraft.
Pro Kauf nur ein Gutschein einlösbar.

Aktionen sind ausgeschlossen. Gültig bis 31.12.2017

**OPTIK SCHORNO WÜNSCHT
FROHE WEIHNACHTEN**

Mit diesem Gutschein möchten wir Ihnen den nächsten Brillenkauf ein wenig versüssen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen und Ihrer Familie schöne und besinnliche Weihnachtszeit und einen erfolgreichen Start ins **Jahr 2017!**

OPTIK schorno
ZENTRUM VOLKETSUIL

www.optik-schorno.ch
www.kinderbrillen.ch



Preis: CHF 9,550.00 exkl. MWST
K01H Chassis-Kabine
(Ohne jegliche Aufbauten)

Preis exkl. MWST und nach Abzug des China-Bonus von CHF 2,000.00

Preis: CHF 9,550.00 exkl. MWST
V21 Chassis-Kabine
(Ohne jegliche Aufbauten)

Preis exkl. MWST und nach Abzug des China-Bonus von CHF 3,000.00



Beide Fahrzeuge inklusive:
Servolenkung, ABS, Klimaanlage, Zentralverriegelung, elektrische Scheibenheber, Radio-CD, Tagesfahrlicht, SWISS FINISH ab Safenwil inkl. Hohlraum-Behandlung, DFSK-Assistance – 2 Jahre DOCAR DFSK Pannensversicherung

Profitieren Sie jetzt!
China-Bonus bis 31.12.2016



GARAGE GISEL & PFEIFFER

Winterthurerstrasse 11, 8605 Gutenswil
Tel. +41 (0)44 945 11 10
garage-gisel-pfeiffer@bluewin.ch
garage-gisel-pfeiffer.ch

*Vielen Dank allen Kunden, Geschäftspartnern
und Freunden für Ihr Vertrauen, Ihre Treue und
die angenehme Zusammenarbeit.*



Gerber+Partner
HAUSTECHNIK

Gerber + Partner Haustechnik GmbH
Ingenieurbüro für Haustechnik

Pfarrain 4a
8604 Volketswil
Tel. 044 826 08 00
Fax 044 826 15 59
www.gp-haustechnik.ch

Storen und Rollläden
Schniedgasse 26, 8604 Volketswil
Tel. 043 399 04 60
www.storentechnik.ch

bürigi
storentechnik ag

DIETIKER
Bodenbeläge AG

Ihr Partner für
Parkett | Teppich | Bodenbeläge

Persönliche Betreuung von der Erstberatung bis zur
Schlussabnahme.

Am Gfenngraben 8, 8600 Dübendorf, Tel. 043 333 85 55
info@dietiker-bodenbelaege.ch, www.dietiker-bodenbelaege.ch

EKZ Eltop

Elektrizitätswerke des Kantons Zürich
Eltop Schwerzenbach

Bahnstrasse 3
8603 Schwerzenbach
Direkt 058 359 48 40
schwerzenbach@ekzeltop.ch

Elektroinstallation
Gebäudeautomation
Telematik/IT
Service 24h-Pikett

Nah. Schnell. Professionell.

B. Hediger
Maler-geschäft

www.maler-hediger.ch

Am Pfisterhölzli 6 · 8606 Greifensee · T 044 942 27 59 · M 079 406 27 21

MALEN SPRITZEN GIPSEN
TAPEZIEREN VERPUTZEN
UMBAUEN RENOVIEREN
ISOLIEREN SPACHTELN

Wärme und Wasser -
attraktiv und funktional

Gönnen Sie sich unverwechselbaren Stil und
zeitgemässen Komfort.

Fragen Sie uns nach den neuesten Entwicklungen
und Trends in Sachen Heizung und Sanitär.



Volketswil • Tel. 043 535 77 50 • www.isenegger-sanitaer.ch

www.druckerparadies.ch

Sämtliche Verbrauchsmaterialien für Ihre Drucker, Plotter und/oder Faxgeräte
Neu: Grosses Büromaterial-Sortiment

Wir sind in Ihrer Nähe.
Gerade, wenn mal etwas
schief geht.



Simon Oberholzer
T 044 905 91 40
Zuständig für Volketswil Süd
und Hegnau



Roger Sonderegger
T 044 905 91 44
Zuständig für Volketswil Nord
und Guterswil

Generalagentur Uster
Jean-Jacques Gueissaz
Bankstrasse 19, 8610 Uster
T 044 905 91 11
uster@mobiliar.ch

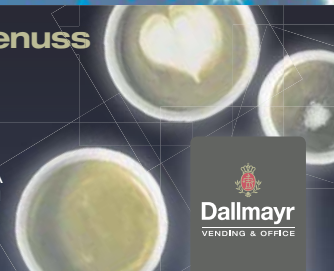
mobiliar.ch

die Mobiliar

www.mobiliar.ch

Dallmayr Kaffee Genuss
in Perfektion

Dallmayr Automaten-Service (Ticino) SA
Sandbühlstrasse 4, CH-8604 Volketswil
Tel. 044 908 30 30, info@dallmayr.ch
www.dallmayr.ch



Dallmayr
VENDING & OFFICE



Zaunteam
Starke Zaune, Starkes Team.

Zaun- & Torsysteme

Zaunteam Zürich Oberland GmbH
8605 Guterswil
Gratis-Tel. 0800 84 86 88 | www.zaunteam.ch



**WIR WÜNSCHEN IHNEN
FROHE FESTTAGE!**
Am 23./27./28./29./30. Dezember 2016 für Sie geöffnet.

bauarena
VOLKETSUIL
www.bauarena.ch

49. IVV-Generalsammlung

Jubiläumsfeier in der Zwicky-Fabrik

Die Generalversammlung des Industrievereins Volketswil stand ganz im Zeichen des anstehenden 50-Jahre-Jubiläum. Die Jubiläumsfeier wird in der Zwicky-Fabrik stattfinden. Ferner wurden Vorstand und Präsident einstimmig in ihrem Amt bestätigt und zwei Neumitglieder aufgenommen.



Die 49. GV des Industrieverein Volketswil war gut besucht und fand im Parkhotel Wallberg statt.



Der Zauberer Robert Gandahl bot verblüffende Tricks und sorgte für Unterhaltung.

Gery Colombo, Präsident Industrieverein Volketswil (IVV), begrüßte die rund 50 Anwesenden am dritten Mittwochabend im September im «Wallberg» zur 49. Generalversammlung. Mit dabei waren der Ehrenpräsident Hans-Peter Fritsch, die Ehrenmitglieder Peter Brunner und Roland Hasler und mit Regina Arter, Karin Ayar, Christoph Keller, Daniel North und Jean-Philippe Pinto gleich fünf Gemeinderäte. «Derzeit laufen die Vorbereitungen für das 50-jährige Vereinsjubiläum des IVV auf Hochtouren», sagte Gery Colombo. Aber auch an der vereinseigenen Homepage werde gearbeitet. «Diese wird sich spätestens zum 50. Jubiläum neu und modern präsentieren.» Auch die Gründung der Projektgruppe «Verkehrssituation Planung Industriestrasse» sei erfolgt. Eine Infoveranstaltung dazu folgt. Bettina Gysi,

Vorstandsmitglied IVV, präsentierte die Jahresrechnung 2015/2016, die mit einem Defizit von rund 5300 Franken schloss. Die Anwesenden stimmten dieser einstimmig zu.

Jubiläumsfeier in der Zwicky Fabrik Dann folgten die mit Spannung erwarteten Ausführungen zur anstehenden 50 Jahre Jubiläumsfeier. «Wir werden diese in der Zwicky-Fabrik in Fällanden durchführen und zwar am Freitag, 8. September 2017», sagte Bettina Gysi. Neben einem hochkarätig besetzten Podiumsgespräch und einem Dinner für Mitglieder mit Anhang dürfen sich die Teilnehmenden auf weitere Attraktionen in einer attraktiven Location freuen.

Mit der Noveos in Riedikon und der Mazuvo AG in Volketswil konnten wiederum zwei Neuzugänge vermel-



Präsident Gery Colombo (rechts) führte gemeinsam mit dem Vorstand durch die Generalversammlung. Fotos: Leo Aceti

det werden. Die aktuelle Mitgliederzahl beläuft sich auf 106. Einstimmig wählen die Stimmberechtigten den gesamten Vorstand für zwei weitere Jahre und bestätigten Gery Colombo für eine weitere Amtsdauer. Abschliessend ehrte der Vorstand die Pressevertreter Toni Spitalo vom Volketswiler und Hansjürg Fels von der Gewerbezeitung Volketswil, vertreten durch Eugen Wiederkehr, für ihr Engagement. Bevor man zum gemütlichen Teil des Abends überging, schloss Gery Colombo die GV mit dem

Ausblick auf kommende Veranstaltungen und Aktivitäten. Das Unterhaltungsprogramm bestritt der Zauberer Robert Gandahl. [net]

Industrieverein Volketswil
8604 Volketswil
E-Mail: info@ivv.ch
Internet: www.ivv.ch

The MOVIES

HARMONIE VOLKETSWIL

**PARKHOTEL
WALLBERG
VOLKETSWIL**

Vorverkauf:
Zentrum Apotheke: Tel. 044 945 61 66

Fr. 27. Jan. 2017 20.00 Uhr
Sa. 28. Jan. 2017 20.00 Uhr
So. 29. Jan. 2017 14.00 Uhr

IVV Business-Lunch, 26. August 2016

Locker und ungezwungen

Wie könnte es auch anders gewesen sein? Wenn der IVV zum Business-Lunch auf dem Greifensee einlädt strahlt die Sonne vom klar blauen Himmel. Manch einer wünscht sich da vielleicht heimlich, sich zu den Badenden im See gesellen zu können.



Nostalgische Begegnung auf dem See.

Wenn der IVV ruft, kommt man ganz einfach zum Schiffsteg in Greifensee um einige ungezwungene Stunden unter Gleichgesinnten zu verbringen. Natürlich gehören Gespräche rund ums Business dazu, darum heisst der Anlass ja auch Business Lunch. Aber einmal ohne Referat und ganz einfach ungezwungen die Seele baumeln lassen, gehörte gerade an diesem strahlenden 26. August dazu.

Durch das Städtchen schlendern

Wer noch etwas zu früh sein Auto auf dem Parkplatz abstellte, benützte die Gelegenheit, um durch das wunderschöne Städtchen Greifensee zu schlendern. Den sehenswerten historischen Ortskern verdankt Greifensee den Freiherren von Landenberg. Die

Gallus-Kapelle ist heute noch weitgehend in der originalen Bausubstanz von 1330/1340 erhalten. Sie gilt als das älteste intakte gotische Baudenkmal des Städtchens. Der Ort selber ist rund um das wunderschöne Schloss Greifensee entstanden. Der Vorgängerbau des heutigen Schlosses wurde vermutlich bereits im 12. Jahrhundert durch einen Grafen von Rapperswil errichtet.

Im Alten Zürichkrieg wurde das Schloss 1444 zerstört. Erst 1520 beschloss der Zürcher Rat den Wiederaufbau. 1419 kam Zürich in den definitiven Besitz der Herrschaft und so wurde die einstige Herrschaft Greifensee zur ersten Landvogtei der Stadt Zürich. Berühmt ist der Landvogt Salomon Landolt (Gottfried Kel-

lers Landvogt von Greifensee), er von 1781 bis 1786 hier herrschte.

Zweitgrösster See des Kantons Zürich

Mit einer Länge von 6 Kilometern und einer maximalen Breite von 1,6 Kilometern ist der Greifensee der zweitgrösste See des Kantons. Sein Einzugsgebiet beträgt ungefähr 160 Quadratkilometer. Seine Hauptzuflüsse sind die Ustermer Aa und der Aabach. Der Abfluss ist die Glatt, die einen grossen Teil des Zürcher Oberlandes entwässert.

Die Seeufer stehen unter Naturschutz. Die Ufer sind nicht verbaut und nur an wenigen Stellen zugänglich. Durch die starke Besiedelung und landwirtschaftliche Nutzung um



Ein Gang durch das «Stäbli» lohnt sich immer.

den See war im Wasser lange eine sehr starke Phosphor-Konzentration festzustellen. Seit 1970 konnte durch Belüftung und Reduktion die Phosphateinleitung die Lage sehr stark verbessert werden.

Die Natur um den See und die ruhige Lage ziehen zahlreiche Erholungssuchende an. Rund um den See herum führen beliebte Wander- und Radwege. Private Motorboote sind auf dem Greifensee verboten.

Übrigens: Am 24. April 1944 stürzte ein angeschossener amerikanischer B-17-Bomber der United States Air Force in den See wobei mehrere Besatzungsmitglieder starben.

Angeregte Diskussionen

Die erholsame Fahrt auf dem See regte zu manchen Grüppchenbildungen und zu manchen angeregten Gesprächen an. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer genossen die Erholung auf dem See und das ausgezeichnete Essen.

Wie zu erfahren war, wird der Business Lunch auf dem See im nächsten Jahr ausfallen. Der IVV feiert dann zum 50-jährigen Bestehen am 8. September 2017 in der Zwicky-Halle in Fällanden.

Industrieverein Volketswil

8604 Volketswil
E-Mail: info@ivv.ch
Internet: www.ivv.ch



Locker und ungezwungen.

*Vielen Dank allen Kunden, Geschäftspartnern
und Freunden für Ihr Vertrauen, Ihre Treue und
die angenehme Zusammenarbeit.*

EGK-Gesundheitskasse für Chancengleichheit von Schul- und Komplementärmedizin



EGK-Gesundheitskasse
zuerich@egk.ch
T 079 797 57 68

Als Gesundheitskasse sind wir immer für Sie da. Auch wenn Sie nicht krank sind.

Rufen Sie Marco Schmid an. Ihr Kundenberater vor Ort berät Sie gerne.

www.egk.ch



GARAGE SCHREIBER AG VOLKETSUIL peugeot.ch

NEUE PEUGEOT GT Line
SPORTLICH AUF DER GANZEN LINIE

PEUGEOT TOTAL

NEUE PEUGEOT GT Line

MOTION & EMOTION

Garage Schreiber AG
Pfaffenstrasse 4
8604 Volketswil
Tel 044 945 43 17
info@garageschreiber.ch
www.peugot.ch



Unternehmensberatung
Personalvermittlung

Chilegass 7
8604 Volketswil
Genferstrasse 21
8002 Zürich

T: 044 206 29 84
F: 044 280 21 89

ts@staehlin.ch
www.staehlin.ch

*Vielen Dank allen Kunden, Geschäftspartnern
und Freunden für Ihr Vertrauen, Ihre Treue und
die angenehme Zusammenarbeit.*



Pneu Shop Bai GmbH - Hegnauerstrasse 6 - CH-8604 Volketswil

Phone 044 997 22 45 - Fax 044 997 22 46



PFLÄSTERUNGEN



Inauen Strassenbau AG, Turbinenweg 5, 8610 Uster
Telefon 044 945 14 45, www.inauen-strassenbau.ch



Lenzlinger

Doppelböden | Parkett Bodenbeläge
| Metallbau | Zeltvermietung

Lenzlinger Söhne AG, 8606 Nänikon/Uster, www.lenzlinger.ch

**Blumenhaus
« Zum Stammbaum »**



D. Ebhodaghe

Zürcherstrasse 1
8604 Volketswil
Telefon 044 945 60 50
www.zumstammbaum.ch



fenner boden

10% Rabatt

auf alle Aufträge, die bis am 31.1.2017
bei uns eintreffen!

Parkett und Bodenbeläge

Ihr Spezialist für:
Vinyl, PVC, Kork, Parkett, Laminat
Teppiche, Keramik, Natursteine

8604 Volketswil / ZH
Tel. 079 291 71 85

info@fennerboden.ch
www.fennerboden.ch



Einkaufen – und das Portemonnaie schonen!

Rabatt-Bon bis Ende Dezember: 10%
auf alle Geschenksets • 20% auf Echina-
force-Produkte von A. Vogel • 20% auf alle
Burgerstein-Produkte • 20% auf Dr. And-
res Wallwurzsalbe • 20% auf Elsa-Kissen

Zentrum Apotheke Drogerie, im Einkaufszentrum Zäntli,
Im Zentrum 18, 8604 Volketswil, Telefon 044 945 61 66



Türen auf fürs Eigenheim:
mit unserer günstigen Starthypothek.
Jetzt Offerte anfordern!

zkb.ch/eigenheim

Die nahe Bank  **Zürcher
Kantonalbank**

Wir führen sämtliche Gipsarbeiten in
Neu- und Umbauten aus, sind spezialisiert
in Renovationen, Servicearbeiten,
Heimatschutz und Stuckaturen.

Für weitere Informationen:
Salvini AG
Friedackerstrasse 6, 8050 Zürich
T +41 (0)44 315 40 30, F +41 (0)44 315 40 31
salvini@salvini.ch

**Salvini
Die Gipsen**

MODEAGENTUR EDI MÜLLER AG



Bezugsquelle:

www.mode-edi-mueller.ch





Winterberger Holzbau AG

Im Winkel 2 8604 Volketswil Telefon 044 945 48 38
Fax 044 945 31 42 www.winterberger-holzbau.ch

Holzkonstruktionen | Wärme- und Schalldämmung | Fassaden
Dachfenster | Innenausbau | Parkett | Treppenbau




**Tierschule
Heidi Möckel**
www.tierschule.ch
8604 Volketswil +41(0)76 588 8116

Gutschein CHF 10.-
(nur einmal einlösbar)

 **Fürst + Zünd Elektro AG**

- INDUSTRIE- UND
HAUSTECHNISCHE ANLAGEN
- PROJEKTIERUNG
- BERATUNG UND PLANUNG
- UNTERHALT UND REPARATUREN
- TELECOM UND NETZWERK

044 945 08 88 | www.fz-elektroag.ch

Jean-Philippe Pinto

Neues vom zivilen Flugfeld Dübendorf

Am ersten Freitag im November lud der Industrieverein Volketswil ins Parkhotel Wallberg zum Business Lunch. Urs Brüschi, Geschäftsführer der Flugplatz Dübendorf AG, gab dabei einen Einblick in den Flugplatz Dübendorf.



Daniel Kurz vom IVV (von links), Referent Urs Brüschi und Gemeinderat Jean-Philippe Pinto im Gespräch.

Rund 42 Mitglieder und Interessierte folgten der Einladung des Industrievereins Volketswil (IVV) und kamen am Freitag, 4. November ins Parkhotel Wallberg. Das Thema des Anlasses war mit «Ziviles Flugfeld Dübendorf – Stand heute» aktuell und gut gewählt. Man freute sich über das grosse Interesse, sagte Daniel Kurz, Vorstandsmitglied beim IVV. Mit Urs Brüschi konnten die Verantwortli-

chen als Referenten den Projektleiter und Geschäftsführer der Flughafen Dübendorf AG verpflichten. Als Ehrengäste am Anlass mit dabei waren neben dem aktuellen Präsidenten des IVV Gery Colombo der Ehrenpräsident Hans-Peter Fritschi, die beiden Volketswiler Gemeinderäte Jean-Philippe Pinto und Regina Arter und mit Stephan Fürst der Hochbauvorstand der Gemeinde Volketswil.

Drei Nutzungsprojekte

Urs Brüschi ging eingangs seines Referats auf die Geschichte des Militärflughafens ein bevor er den aktuellen Stand und die künftigen Massnahmen erörterte. «Heute bildet der Militärflughafen Dübendorf mit einer Fläche von 230 Hektaren die grösste strategische Landesreserve des Bundes», führte er aus. Der Bund habe sich



Angeregte Diskussionen beim Apéro.

mit dem Innovationspark, dem zivilen Flugfeld für Geschäftsfliegerei und einer Helikopterbasis für das Militär für drei Nutzungsprojekte entscheiden, die es anzugehen gelte. Als wirtschaftliche Vorteile daraus führte Urs Brüschi die Schaffung qualifizierter Ausbildungs- und Arbeitsplätze an. Ob sich die angrenzenden Gemeinden allerdings mit der zivilen Fliegerei arrangieren können, bleibt abzuwarten. Fragen im Anschluss an das Referat liessen Zweifel erahnen. Doch bis die Flughafen Dübendorf AG operativ loslegen kann, gehen noch einige Jahre ins Land. Abschliessend genossen die Anwesenden das gemeinsame Mittagessen in geselliger Runde.



Fotos: Angela Bernetta

Industrieverein Volketswil
8604 Volketswil
E-Mail: info@ivv.ch
Internet: www.ivv.ch

*Vielen Dank allen Kunden, Geschäftspartnern
und Freunden für Ihr Vertrauen, Ihre Treue und
die angenehme Zusammenarbeit.*

WIR FÜHREN DEN BAU – die Bereuter-Gruppe

BAUKULTUR MIT LEIDENSCHAFT

- UMBAU
- RENOVATIONEN
- HOCHBAU
- BAUSTOFFE
- TRANSPORTE
- MULDENSERVICE
- BAUGRUBENAUSHUB
- SPRENGTECHNIK
- BAUGRUBENSICHERUNG

www.bereuter-gruppe.ch

BEREUTER HOLDING AG CH-8604 Volketswil | Tel. 043 399 33 00

BEREUTER **BAUR**

ALPHA PLAN AG

Hauswartung von Alphaplan. Ihr bester Plan für den perfekten Unterhalt von Liegenschaften.

reinigen
jäten **technik** melden
rasenmähen
unterhalten kontrollieren auswechseln
laubrechen

Basel Winterthur St. Gallen
Dielsdorf Zürich 0848 90 1000
Bern www.alphaplan.ch

Hauswartung | Reinigung | Kundengärtnerei | HandwerkerTEAM

THOMA **BAUKERAMIK** GmbH

ihre Plattenleger in ihrer Region.

Postfach 252
8604 Volketswil

Telefon 044 997 21 71
Telefax 044 997 21 72

info@thoma-baukeramik.ch
www.thoma-baukeramik.ch

Regierungsrat Ernst Stocker, Finanzdirektor

Jean-Philippe Pinto

Die klagenden Städte

Die Städte und Gemeinden sind zurzeit daran, ihre Budgets zu präsentieren. Viele schaffen es trotz herausfordernden Rahmenbedingungen, gute Voranschläge zu präsentieren. Trotzdem klagen sie über die Zukunft und über den Kanton – wegen der Unternehmenssteuerreform III und der Leistungsüberprüfung 2016.

Mittlerweile scheint es beinahe zum guten Ton zu gehören, seinen Unmut über die Unternehmenssteuerreform III (USR III) und die Leistungsüberprüfung 2016 (Lü16) kund zu tun. Selbst in bürgerlich dominierten Behörden. Der Vorwurf lautet, der Kanton bringe die Gemeinden damit um einen unverantwortlich grossen Teil ihrer Erträge. Dabei wird vergessen oder sogar gezielt ausgeblendet, wovon wir überhaupt reden.

Zunächst einmal geht es bei der USR III um eine Vorlage des Bundes. Die Schweiz muss – auf internationalen Druck hin – die privilegierte Besteuerung von Holdings und ähnlichen Gesellschaften aufgeben. Daran führt kein Weg vorbei. Nur so bekommt unser Land wieder stabile Rahmenbedingungen und nur so wird es wieder OECD-konform sein. Ob uns das jetzt gelegen kommt, ist nicht die Frage. Wichtiger ist: Der Standort Schweiz und unsere Wirtschaft brauchen Rechtssicherheit und Stabilität. Davon hängen unsere Arbeitsplätze und letztlich auch unsere Steuererträge ab. Deshalb verdient die USR III unsere Unterstützung.

Nun ist die USR III tatsächlich nicht günstig zu haben. Sie führt auf allen Stufen kurzfristig zum Verlust von Steuererträgen. Beim Bund, den Kantonen und den Gemeinden – bei den einen mehr, bei den anderen weniger. Mittelfristig wird der Standort dadurch aber gestärkt. Denn das Ziel ist es, das Steuersubstrat der Statusgesellschaften, von dem wir alle lange profitiert haben, auch unter neuen Bedingungen im Land zu halten. Es bleibt uns deshalb nichts anders, als dass wir uns auf die neue Situation einstellen, sie mittragen und mit einem Blick für das Ganze auch dafür sorgen, dass der Kanton Zürich nicht ins Hintertreffen gerät.

Für die unvermeidlichen Ertragsverluste gibt es Ausgleichsmassnahmen. So kommt der Bund den Kantonen entgegen, damit diese ihre Steuerfüsse senken können. Und die Kantone unterstützen die Gemeinden dabei. Der Kanton Zürich verfügt dazu über einen guten innerkantonalen Finanzausgleich. Daraus erhält die Stadt Winterthur zurzeit zum Beispiel rund 150 Millionen Franken. Oder Illnau-Effretikon nicht weniger als 19 Millionen Franken. Dieser Ausgleich wird

auch bei Steuerausfällen auf Grund der USR III ausgleichend wirken und einen Teil der Verluste auffangen.

Ähnlich verhält es sich bei der Leistungsüberprüfung 2016. Das Zürcher Volk hat mit der neuen Kantonsverfassung von 2005 verlangt, dass der Kanton seinen Haushalt über acht Jahre ausgeglichen gestalten muss. Das heisst, er soll über vier Jahre in der Zukunft und vier Jahre in der Vergangenheit nicht mehr ausgeben, als er einnimmt. Deshalb musste der Regierungsrat seinen Finanzplan korrigieren. Das war eine Hausaufgabe, um die er sich nicht füttern konnte. Zu einem kleinen Teil sind davon auch die Gemeinden und Städte betroffen: In den nächsten drei Jahren sind weniger als 5 Prozent des Sanierungsvolumens von 1,6 Milliarden. Oder 72 Millionen Franken verteilt auf die nächsten drei Jahre. Oder anders gerechnet: 0,14 Prozent des Haushaltsvolumens aller Gemeinden. Dass das im Einzelfall trotzdem eine Herausforderung für die Gemeinden ist, weiss der Finanzdirektor aber sehr gut.

Bloss: Was ist die Alternative? Wie bei der USR III ist auch bei Lü16 wenig bis nichts Konkretes zu hören, was wirklich zielführend und realistisch wäre. Gerade weil ich aber von den Stärken und den Qualitäten des Kantons Zürich überzeugt bin, glaube ich, dass wir uns in dieser Situation nach William Shakespeare richten sollten: «Kein Weiser jammert um Verlust. Er sucht mit freudigem Mut, ihn zu ersetzen.»

Jean-Philippe Pinto als Gemeindepräsident nominiert

Die CVP freut sich den 1. Vizepräsidenten des Gemeinderates Jean-Philippe Pinto als Kandidat für das Gemeindepräsidium vorzuschlagen. Jean-Philippe Pinto ist in Volkswil aufgewachsen, zur Schule gegangen und Mitglied von verschiedenen Vereinen, u.a. auch Mitglied im Gewerbeverein. Seit 1998 ist er Gemeinderat, seit 2010 ist er 1. Vizepräsident. Er kennt die Gemeinde und die Gemeindeverwaltung sehr gut und steht ein für Kontinuität. Als Kantonsrat seit 2007, ehemaliger Präsident der Finanzkommission und aktueller Präsident der Kommission für Staat und Gemeinden ist er hervorragend vernetzt.



Für die CVP ist es wichtig, dass ein bisheriges Mitglied des Gemeinderates in dieser herausfordernden Zeit die Verantwortung übernimmt. Als 1. Vizepräsident hat Jean-Philippe Pinto bei Abwesenheiten von Bruno Waliser schon mehrfach die Geschäfte geführt, Gemeinderatssitzungen präsidiert und im Juni 2016 eine Gemeindeversammlung geleitet. Beruflich führt er eine Anwaltskanzlei in Volkswil und ist daher auch in dringenden Fällen gut erreichbar.

Jean-Philippe Pinto freut sich darauf, diese neue Aufgabe zu übernehmen und Volkswil gemeinsam mit der ganzen Bevölkerung und allen Behörden weiterzuentwickeln. Mit der Kandidatur von Jean-Philippe Pinto stellt

die CVP zudem sicher, dass die Wahl in das wichtige Amt des Gemeindepräsidenten vom Stimmbürger an der Urne entschieden werden kann.

Für weitere Angaben zum Kandidaten und sein politisches Wirken:

www.jp-pinto.ch



Der 61-jährige Ernst Stocker ist Meisterlandwirt und vertritt seit 2010 die SVP im Zürcher Regierungsrat. Er ist Finanzdirektor.

Ernst Stocker ist verheiratet und hat einen Sohn und eine Tochter.

Vielen Dank allen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden für Ihr Vertrauen, Ihre Treue und die angenehme Zusammenarbeit.

Haben Sie schon Ihre Weihnachtsgeschenke?



Jetzt viele attraktive Weihnachtsaktionen und Geschenktipp. Bis bald!

Zentrum Apotheke Drogerie
Im Zentrum 18, 8604 Volketswil
Telefon 044 945 61 66
www.zentrum-apotheke.ch



Für naheliegende Lösungen.

Kübler Treuhand

Buchhaltungen
Liegenschaftenverwaltungen
Steuerberatungen
Finanzberatungen
Gründungen

Industriestrasse 25
8604 Volketswil
T 044 501 45 00
info@kuebler-treuhand.ch
www.kuebler-treuhand.ch

Brocki Pfannenstil
www.brocki-noveos.ch

In Meilen und Volketswil

Brocki Pfannenstil Ein Unternehmen von **Noveos**

Donnerstag, 1.12.2016, 19 Uhr
Öffentliche Informationsveranstaltung zum Thema «Pflegefiananzierung»

- Im Gemeinschaftszentrum Volketswil, In der Au 1, 8604 Volketswil
- Eintritt frei. Keine Anmeldung erforderlich. Begrenzte Platzzahl.

vitafutura
Pflegeteam | Spital Volketswil

Offene Lehrstellen

Offene Lehrstellen 2017

Die Tegro AG ist ein erfolgreiches Unternehmen, welches schweizweit im technischen Grosshandel marktführend tätig ist. Ab August 2017 bieten wir eine vielseitige und spannende

Lehrstelle als Kauffrau / Kaufmann EFZ, Branche Handel, (Profil E oder M)

Wir bieten dir

- Spannende Einblicke in verschiedene Abteilungen, wie den Verkaufsdienst, den Einkauf, die Buchhaltung sowie die EDV und die Personalabteilung
- Ein hohes Mass an Selbstständigkeit, wie auch eine aktive Mitarbeit in den Fachabteilungen
- Interessante Einblicke und das Erlernen der Kenntnisse in der Branche Handel
- Eine sehr gute Betreuung und eine professionelle Ausbildung durch motivierte Berufs- und Praxisbildner

Du bringst mit

- Abgeschlossene Sekundarschule Niveau A, oder abgeschlossenes 10. Schuljahr
- Gute Schulnoten (4.5 oder höher) in den Hauptfächern (M/D/F/E)
- Gutes Arbeits-, Lern- und Sozialverhalten
- Gute Auffassungsgabe, Zuverlässigkeit und vernetztes Denken

Bist du zudem eine aufgestellte, kommunikative und offene Persönlichkeit, die Freude am Arbeiten mit dem Computer hat? Dann freuen wir uns sehr auf deine vollständigen, schriftlichen Bewerbungsunterlagen inkl. absolvierten Multitick-Tests.

Weitere Informationen über uns findest du unter: www.tegro.ch



Tegro AG
Personalabteilung
Berufsbildung
Frau Rahel Isler
Ringstrasse 3
8603 Schwerzenbach
Telefon 044 806 88 01

Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen im technischen Grosshandel und auf dem CH-Markt führend tätig. Wir bieten ab August 2017 eine vielseitige und spannende Ausbildung an als

LogistikerIn EFZ

Während der 3-jährigen Ausbildung durchläufst du verschiedene Abteilungen, die dir einen fundierten Einblick in die Logistik sowie Kenntnisse der Branche Handel vermitteln. Eine gute Betreuung und eine professionelle Ausbildung sind für uns selbstverständlich.

Für diese interessante Ausbildung erwarten wir:

- Abgeschlossene Sekundarschule Niveau B, oder abgeschlossenes 10. Schuljahr
- Gute Schulnoten in den Hauptfächern D&M (4.5 oder höher)
- Gutes Arbeits- Lern- und Sozialverhalten
- Gute Auffassungsgabe, Zuverlässigkeit und gute körperliche Konstitution

Bist du zudem eine aufgestellte, kommunikative, motivierte und offene Persönlichkeit? Dann freuen wir uns sehr auf deine vollständigen, schriftlichen Bewerbungsunterlagen inkl. absolvierten Multitick-Test.

Weitere Informationen über uns findest du unter: www.tegro.ch



Tegro AG
Logistik
Herr Markus Duttweiler
Ringstrasse 3
8603 Schwerzenbach
Telefon 044 806 88 77



Industriestrasse 4
8604 Volketswil
Tel. 044 946 22 22
info@sprecherdruck.ch



Ihr Dienstleister für Drucksachen von A-Z.



Wellness für Ihre Ohren

Fugenlose Akustikdecke für den Wohnbereich



Röösli AG
Decken- & Wandbekleidung
www.akustikdecken.ch

Buzibachstrasse 20
6023 Rothenburg

Allmendstrasse 20
8320 Fehraltorf

RÖÖSLI AG

hardstrasse 2a volketswil

In Volketswil (Hard-/Zentralstrasse, vis-à-vis Wallberg/Au) in neuem Wohnhaus per sofort oder nach Vereinbarung

Büro/Gewerberaum zu vermieten

Atelier/Galerie, vielseitig nutzbar, auch für stilles Gewerbe mit mässigem Publikumsverkehr

Parterre, mit Gartensitzplatz, moderner Küche, 2 WCs
Sehr schöner Ausbaustandard (Eichenparkett)
Nutzfläche 85 m², plus Archiv/Lager (14 m²),

1.900 CHF/Monat plus 150 CHF (NK akonto)

Zusätzlich Hobby-/Stauräume im Keller à 140.- und Tiefgaragenplätze à 120.-

Kontakt: hardstrasse2a@gmail.com

Ana und Matthias Arter, Hardstrasse 2, 8604 Volketswil

Es lohnt sich Mitglied zu werden

Der Gewerbeverein ist die Interessenvertretung von Unternehmen, Handwerksbetrieben, Dienstleistern und Detailisten. Er fördert aktiv die Zusammenarbeit mit Behörden, Institutionen, anderen Unternehmen, Vereinen und Privaten. Der Gewerbeverein stärkt den Zusammenhalt des lokalen Gewerbes und stellt Kontakte her. Es werden Veranstaltungen und gesellschaftliche Anlässe organisiert, an denen die Mitglieder Gelegenheit haben, ihr Netzwerk zu erweitern und wertvolle geschäftliche Beziehungen herzustellen.

Viele Gründe sprechen für eine Mitgliedschaft im Gewerbeverein:

- Der regelmässige Austausch von Informationen zu gemeinsamen Anliegen.
- Regelmässige Kontakte mit Politik, Behörden und Verwaltung.
- Zusammenkünfte und gesellschaftliche Anlässe.
- Gemeinsame Werbeaktionen und die Durchführung von Gewerbeausstellungen.
- Die Möglichkeit in der Gewerbezeitung zu inserieren. Jedes Neumitglied erhält die Möglichkeit sich in der Gewerbezeitung kostenlos zu präsentieren.
- Mitgliedschaft in den Gewerbeverbänden des Bezirks www.bgu-net.ch und des Kantons Zürich (www.kgv.ch) und die Nutzung deren Angebote z.B. den Zugang zu günstigen Ausgleichskassen oder den Kontakt zum KGV-Hausjuristen.
- Informationen des Kantonalen Gewerbeverbandes über die Mitgliederzeitung «Zürcher Wirtschaft».
- Die Förderung von Nachwuchs und Weiterbildung in Zusammenarbeit mit diversen Organisationen und der öffentlichen Hand.

Es lohnt sich auch für Sie, Mitglied des örtlichen Gewerbevereins zu sein. Für einen bescheidenen Jahresbeitrag profitieren Sie von all den Dienstleistungen des Vereins und helfen gleichzeitig mit, die Position des Gewerbes in der Region zu stärken.

Noch Fragen?

Der Gewerbeverein Volketswil wird sie Ihnen beantworten:
info@gewerbe-volketswil.ch

Sportclub Volketswil Handball

Harziger Start in die neue Saison

Was zu vermuten war und nun auch mehrheitlich eingetroffen ist – es konnte nicht so weiter gehen wie in der abgelaufenen Saison. Bis auf das Team in der 4. Liga starteten alle unsere Mannschaften eher verhalten in die neue Meisterschaft. Mit den neuen Gegnern in der 1. Liga (Herren) und 2. Liga (Damen) betrat man Neuland und musste feststellen, dass man sehr wohl auch an anderen Orten guten Handball spielt.

Das in die 1. Liga aufgestiegene Herrenteam zeigt in den bisherigen Begegnungen immer eine ausgezeichnete 1. Halbzeit. Für die Zuschauer dann aber doch überraschend, brachte die 2. Halbzeit nicht mehr eine Leistung, die notwendig ist auf diesem Niveau. Die Equipe gibt Rätsel auf. Aber die Saison ist noch lange und die Punkte kommen bestimmt auch noch.

Erfreulich in die neue Meisterschaft ist das 4. Liga-Team gestartet, man konnte sich in der Spitze etablieren und zeigte in einigen Spielen besten Handballsport.

Highlight Regionalcup

Das 3. Liga-Team hatte noch nicht viele Meisterschaftsspiele im Terminkalender. Am 2. Oktober musste man im Cup gegen das 2. Liga-Team von GC Amicitia/Albis Foxes antreten. Es war schlichtweg ein begeisterndes und spannendes Spiel. Um den Sieger festzustellen, brauchte es 2 Verlängerungen. Dabei machten leider die Schiris nicht den besten Eindruck. Sie kannten anscheinend die neuen Regeln noch nicht so genau. Zum guten

Glück zeigte ihnen der Spielbeobachter wie gepfiffen werden muss wenn in den letzten 30 Sekunden ein Faul gemacht wird. Das bedingt zwingend die rote Karte. So musste GC Amicitia/Albis Foxes in jeder Verlängerung je einen Spieler in die Kabine entlassen. In der 2. Verlängerung bedeutete das Faul gleichzeitig auch noch 7-Meter-Wurf. Mit diesem 7 Meter gewann der Drittligist gegen den eigentlichen Favoriten aus der 2. Liga und kann nun eine weitere Cup-Runde spielen.

Junioren-Teams im Aufbau

Sowohl bei den Knaben MU 15 wie auch bei den Mädchen FU18 heisst es in der laufenden Saison zu lernen. In den Spielen bringen beide Teams recht gute Leistungen. Es zeigt sich aber, dass man gegen schon eingespielte Mannschaften noch etwas Mühe bekundet. Bei den FU18-Mädchen ist es dann auch noch so, dass viele der Spielerinnen einiges jünger sind als ihre Gegnerinnen. Aber auch hier, die Mannschaft macht grosse Fortschritte und wir können uns auf die nächste Saison freuen, wenn man dann auch altersmässig wieder bei den Leuten ist.

Die nächsten Spiele im Gries

Samstag, 3. Dezember 2016

11.15 Uhr Junioren MU15P
12.45 Uhr Juniorinnen FU18P
14.15 Uhr Herren 4. Liga
15.45 Uhr Damen 2. Liga

17.15 Uhr Herren 1. Liga

SCV – TV Uster
SCV – SG Züri Oberland
SCV – HC Glarus 2
SG Volketswil/
Dübendorf – SC Fides St. Gallen 1
SCV – SG Lägern Wettingen

Donnerstag, 8. Dezember 2016

20.30 Uhr Herren 1. Liga SCV – Handball Wohlen



Herzlicher Dank an den Business Club Gries BCG

Der Sportclub Volketswil Handball dankt dem Business Club Gries BCG ganz herzlich für die grosszügige Unterstützung. Für die am 2. April 2017 im Kultur- und Sportzentrum Gries stattfindenden Turniere des U9- und U11-Nachwuchses wurde uns ein namhafter Betrag zugesprochen. Damit können wir die gegen 400 Mädchen und Knaben für ihren Einsatz für unseren Sport belohnen.

Hansjürg Fels
Präsident SC Volketswil Handball

www.scvolketswil.ch

Vielen Dank allen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden für Ihr Vertrauen, Ihre Treue und die angenehme Zusammenarbeit.



NEUER CITROËN C3
AS UNIQUE AS YOU ARE

ab CHF 99.-/Monat
ConnectedCAM Citroën™
36 Personalisierungsmöglichkeiten

CITROËN myLife TOTAL. Angebote gültig für alle zwischen dem 1. November und 31. Dezember 2016 an Privatkunden verkauften Fahrzeuge, nur bei den an der Aktion beteiligten Händlern. Einzahlung: Neuer Citroën C3 1.6 PureTech 68 Manual Low, Verkaufspreis CHF 13'590.-, Restzahlung CHF 1'500.-, CHF 12'090.-, Nettowert: CHF 6'700.-, CO2-Emission: 108 g/km, Treibstoffverbrauch: 4.9 l/100km, 47% Motorstrom aus CHF 99.-, 30'000 km/Jahr, Restwert CHF 4'700.-, 30% Anzahlung, Effizienter Jahresverbrauch: 106 l/100km, abgelaufenes Modell mit Option: Neuer Citroën C3 1.2 PureTech 110 (68 Manual Low, Restzahlung CHF 20'560.-, Nettowert: CHF 6'700.-, CO2-Emission: 108 g/km, Kategorie C. Der Durchschnittswert der CO2-Emissionen aller immatrikulierten Neuzulassungen beträgt für das Jahr 2016 139 g/km.

RIED-GARAGE AG VOLKETSIL
Juchstrasse 2a, 8604 Volketswil
Tel. 044 945 06 26 - info@riedgarage.ch

IHR WEGWEISER IN RECHTSFRAGEN.



ANWALTSBÜRO ZWAHLEN
SCHMIEDGASSE 28 - 8604 VOLKETSIL - TEL. 044 921 17 68
WWW.ANWALTSBUEUROZWAHLEN.CH



Ihre Markenvertretung in der Region
Für Verkauf und Reparaturen
Neu und Occasion Fahrzeuge

Wegmann Automobile AG

Zürcherstrasse 44
8604 Hegnau-Volketswil
Tel. 044 945 60 94
Fax 044 945 60 74
info@wegmannautomobile.ch
www.wegmannautomobile.ch

Schützenverein Volketswil

Der Schützenverein Volketswil und sein Nachwuchs



SV Volketswil Präsident Peter Bergmann betreut persönlich am Jugendschiessen 300m.

Die Jungschützen

Jedes Jahr bietet der Schützenverein Volketswil jungen Menschen an, sie zu guten Schützen auszubilden. In diesem Jahr meldeten sich 3 Mädchen und 2 Knaben für den Jungschützenkurs und ein junger Erwachsener an. In diesen Kursen lernen sie den verantwortungsvollen Umgang mit Waffen und die Schiess Technik mit dem Sturmgewehr 90 auf 300 m. Sie werden von erfahrenen Ausbildnern betreut, das Material wird gestellt und die Kurse sind gratis. Natürlich erwartet man von ihnen auch etwas, nämlich Motivation, Zuverlässigkeit und Disziplin. Beim Schiesssport muss man sich sehr konzentrieren und alles Störende abblenden, deshalb nützt einem diese Ausbildung auch bei den täglichen Herausforderungen in Schule und Beruf.

Selbstverständlich nehmen die jungen Schützen ebenfalls an auswärtigen Schiessen und Wettkämpfen teil, sowie an allen internen Schiessanlässen im Schiessstand Hegnau. Als Höhepunkt findet ein Abschlussschiessen im Bezirk statt.

Der Kursleiter Sven Maurer ist stolz auf seine jungen Schützen. Oft wären

sie weitergekommen, wenn es nicht daran gescheitert wäre, dass er keine ganze Gruppe zusammenbrachte. Trotzdem ist er mit Leib und Seele dabei. 1997 hat ihn ein Kollege in den Schiessstand mitgenommen. 2002 hat er sich zum Leiter ausbilden lassen und seither betreut er die jungen Schützen mit viel Sachverstand und Freude.

Der Schützenverein

Im Schützenverein Volketswil wird Hilfsbereitschaft gross geschrieben, bei jedem Problem ist einer da, der drauskommt und hilft, sei es, weil der Lauf heiss wird oder weil die Schüsse trotz aller «Schrüblerei» links oben landen. Auch ist Kameradschaft wichtig, fährt man doch zusammen an auswärtige Schiessen, da bleibt viel Zeit, um miteinander zu reden, zu lachen und auch einmal ein Bier zu trinken.

Leider geht es dem Schützenverein wie vielen andern Vereinen, zwar machen viele mit, aber wenige wollen Verantwortung übernehmen und Zeit investieren. Wenn jedoch genügend Leute mitarbeiten, dann verteilt sich die Arbeit auf Schultern und macht Spass.

Das Absenden

Alle Jahre wieder gegen Ende Oktober versammeln sich die Schützen des SVV zum Absenden. Das ist ein wichtiger Anlass, sieht man doch, wie gut man die Saison gemeistert hat. Der Präsident Peter Bergmann verlas die langen Ranglisten und zum Schluss das wichtigste Resultat, die Vereinsmeisterschaft. Dabei gab es auch viel zu gewinnen, Hirschfleisch, Gutscheine und sogar Pokale. Hier angefügt ist ein kleiner Ausschnitt aus den Ranglisten.

Vereinsmeisterschaft 2016:

Kategorie A:

1. Vogels Leo
2. Giger Laurence
3. Bundi Heinrich
4. Schlatter Gabriela

Kategorie D:

1. Bergmann Peter
2. Ströhm Ernst
3. Müller Alfred
4. Hauser Bruno
5. Bächtold Marion
6. Leonhardt Oliver
7. Strebel Fritz
8. Affeltranger Heinrich
9. Strebel Ulrich
10. Eberle Viktor



Selbst Fussballfans fühlen sich zum Schiesssport hingezogen

Veteranenmeisterschaft:

1. Bergmann Peter
2. Vogels Leo
3. Bundi Heinrich
4. Strebel Fritz
5. Ströhm Ernst
6. Müller Alfred

Auch hat der Schützenverein jeweils am Weihnachtsmarkt einen Stand mit feinem Chnoblöbrot, mit Kuchen und Schützenkafi.

Anfangs Jahr wird das Winterschiessen abgehalten, immer abwechselnd in Hegnau und in Gutenswil. Diesmal findet es in Hegnau statt, am Samstag, 7. Januar 2017 und die Verantwortlichen des Schützenbetriebs freuen sich schon auf viele Teilnehmer. Kommen Sie doch auch einmal vorbei, mit oder ohne Gewehr!



Schützenverein Volketswil
Peter Bergmann, Präsident

Eichholzstrasse 14
8604 Volketswil
Tel. 044 945 07 64
E-Mail: p.bergmann@swissonline.ch



Betreuung von junger Schiesssportfrau zu junger Jugendschützen

Wir wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten und ein glückliches und erfolgreiches 2017.



**VEGANES CATERING
UND IMBISSWAGEN**

hans-jörg bornschein

poststrasse 17
8604 volketswil
+41 76 335 20 86
www.vgnfun.ch
info@vgnfun.ch
facebook/vgnfun

**VEGAN
REVOLUTION**



fenner boden

Parkett und Bodenbeläge

Ihr Spezialist für:
Vinyl, PVC, Kork, Parkett, Laminat
Teppiche, Keramik, Natursteine

8604 Volketswil / ZH
Tel. 079 291 71 85

info@fennerboden.ch
www.fennerboden.ch

Vorstand Gewerbeverein



Marcel Mathys
Matma Immobilien AG
Javastrasse 11
8604 Volketswil
Tel 044 947 50 00
mm@matma.ch



Werner Sander
Hinterbergstrasse 20
8604 Volketswil
Tel 044 945 16 75
wsander@bluewin.ch



Susanne Rickenbach
Ried-Garage AG Volketswil
Juchstrasse 2a
8604 Hegnau
Tel 044 945 06 26
s.rickenbach@riedgarage.ch



Florian Fleischer
Java Treuhand GmbH
Javastrasse 11
8604 Volketswil
Tel 044 947 27 00
info@javatreuhand.ch



Urs Keller
Liuma AG
Büelstrasse 15
8604 Volketswil
Tel 044 997 22 02
info@liuma.ch



Stephan Ulrich
Fotografie
Im Zentrum 23
8604 Volketswil
Tel 079 794 03 67
welcome@stephan-ulrich.ch



Heidi Wuffli
Physiotherapie H. Wuffli
Zentralstrasse 11
8604 Volketswil
Tel 044 946 33 66
info@physio-wuffli.ch



Rolf Kunz
Huuswart GmbH
Lindenstrasse 10
8604 Volketswil
Tel 076 346 67 96
huuswart@huuswart.ch



Hansjürg Fels
Ackerstrasse 124
8604 Volketswil
Tel 044 945 15 85
hj.fels@gmx.ch

Agenda Gewerbeverein

Gwerbler-Stamm
02. Dezember 2016
ab 11.00 Uhr
Parkhotel Wallberg, Volketswil

Gwerbler-Stamm
6. Januar 2017
ab 11.00 Uhr
Restaurant Honey-meet,
Hegnau-Volketswil

Gwerbler-Stamm
3. Februar 2017
ab 11.00 Uhr
Restaurant Honey-meet,
Hegnau-Volketswil

GVV Ausflug
3. März 2017
Besichtigung Gottlieb-Hüppen

Gwerbler-Stamm
7. April 2017
ab 11.00 Uhr
Restaurant Honey-meet,
Hegnau-Volketswil

GV GVV
7. April 2017
Parkhotel Wallberg, Volketswil

Nächste Gewerbezeitung 02.03.2017

Redaktions- und
Anzeigenschluss
17.02.2017

Redaktionelle Beiträge:
hj.fels@gmx.ch

Anzeigenaufträge:
info@gewerbezeitungen.ch

Orecchiette alla Puttanesca



Zutaten:

- 250 gr Orecchiette Pasta
- 250 gr passierte Tomaten
- 50 gr eingelegte Kapern, klein geschnitten
- 50 gr Sardellenfilets, klein geschnitten
- 50 gr gehackte Oliven
- 1 Zwiebel
- 1 Knoblauchzehe
- 5-6 EL Olivenöl
- 1 EL Tomatenmark
- 7 Basilikumblätter
- 3 EL frischer Petersilie, gehackt
- Hartkäse nach Geschmack
- Nach Belieben Thymian
- Nach Belieben Salz
- Nach Belieben Pfeffer

Zubereitung:

Zwiebel und Knoblauch in feine Würfel schneiden und in Olivenöl anschwitzen. Das Tomatenmark dazugeben und kurz anrösten. Anschließend mit den passierten Tomaten ablöschen und circa 7 Minuten köcheln lassen. Dann mit Salz und Pfeffer abschmecken und die geschnittenen Kapern, Sardellenfilets und Oliven dazu geben.

Parallel die Orecchiette in Salzwasser kochen. Die gekochten Orecchiette in den Tomatensugo geben. Anschließend kommen die Basilikumblätter, die Petersilie und der gehackte Thymian dazu. Alles gut durch schwenken. Zum Schluss das Gericht mit Hartkäse bestreuen.

Guten Appetit!

Claudio Grisotto
Restaurant am Chappeli



Impressum

Gewerbezeitung

Die offizielle Zeitung des Gewerbevereins Volketswil.
Verteilung in alle Haushaltungen und Postfächer von
Hegnau, Volketswil, Gutenswil, Zimikon und Kindhausen.
Auflage: 9'000 Exemplare

Redaktion/Fotos

Gewerbeverein Volketswil
Postfach, 8604 Volketswil
info@gewerbe-volketswil.ch
Marcel Mathys, 8604 Volketswil, Telefon +41 44 947 50 05
Hansjürg Fels, 8604 Volketswil, Telefon +41 44 945 15 85

Korrektur

Hansjürg Fels, 8604 Volketswil, Telefon +41 44 945 15 85

Grafik/Gestaltung/Produktion

Sprecher Druck & Satz AG, 8604 Volketswil, Telefon +41 44 946 22 22

Druck/Papier

Gedruckt in der Schweiz auf Schweizer Papier

Verlag/Inserate

Eugen Wiederkehr AG, 8704 Herrliberg, Telefon +41 44 430 08 08

facebook.com/gewerbezeitungen

Abbestellen der Gewerbezeitung per E-Mail an: info@gewerbezeitungen.ch